

16

அ	ஆ	இ
a	aa	ie

Tijdschrift voor Tamils in Nederland



காலாண்டு இதழ்

சுவடு 16  
தை - 1994

வெளியீடு  
இலங்கைக் கலாச்சாரக் குழு  
நெதர்லாந்து

A A A 3C  
Post bus 85326  
3508 AX Utrecht  
Nederland

முகப்புகளின் வடிவமைப்பும்  
ஏனைய படங்களும்  
கே.கே.ராஜா

உள்ளே...

1. வாசநேவவுடன்  
ஒருநேர்காணல்...
2. அஆஇ புகவிடச்  
சிறுகதைகள் - பார்வை  
- துவைய அப்துல்வாஹ்
3. உங்கள் கருத்துங்கள்
4. கருத்தா...  
உயர்விலி நிகழ்ச்சிகள் - சி.சி.வரோஷம்
5. அந்தணானகியைத்தேடி  
- மயங்கை சி.சுமன்
6. மானுட ரூக் கடவுளரும்  
- சி.சி.வரோஷம்
7. நெதர்லாந்துமொழி  
சிவகுறிப்புகள்  
- பதிமயலாசனம்
8. இந்தஎழுத்தும்  
இறவா வரமும்  
- சி.சி.வரோஷம்
9. வன்முறை என்ற நச்சு  
குழுவிற்கு மாற்றாக...



'அஆஇ' விற்கு இது ஐந்தாவது வயது. கடந்த காலச்சுவடுகளில் இது தமிழில் புகலிடச்சஞ்சிகைகளில் ஒன்றாய் நிமிர்ந்து நடந்திருக்கிறது. காலங்களுக்கேற்ப இதனுடைய வளர்ச்சியும் தரத்துக்கேற்ப இதனுடைய வாசகர் பரப்பும் அதிகரித்துள்ளதும் இன்று எமக்குத் தெரிகிறது.

'அஆஇ' எல்லாவித கருத்துக்களுக்கும் களமாக இருந்திருக்கிறது. நாம் எம்மளவில் ஒரு சக்தியை ஒரு பத்திரிகைக்கூடாக வளர்த்திருக்கிறோம். புதிய எழுத்துக்களையும், புதிய கருத்துக்களையும் அஆஇ உள்வாங்கிப் பரப்பியிருக்கிறது அவ்வளவுதான்.

'அஆஇ' பல்வேறு பாராட்டுக்கள் பெற்றது போல் பல கண்டனங்களையும் அவதூறுகளையும் பெற்றுக்கொண்டது. ஆயினும் நேர்மையான விமர்சனத்தினூடே அஆஇ வளர்க்கப்பட்டுள்ளது என்பது முற்றிலும் உண்மை.

கடந்த நான்கு வருடங்களாக இதன் வளர்ச்சியில் பங்கு கொண்ட நண்பர்கள், வாசகர்கள், ஆக்கதாரர்கள், பிற சஞ்சிகை - பத்திரிகையாளர்கள் இலக்கியச்சந்திப்பாளர்கள் அனைவரையும், தொடருங்காலங்களிலும் தங்களின் விமர்சனங்களையும் ஒத்துழைப்பையும் 'அஆஇ' கோரி நிற்கிறது. மனம் நிறைந்த எமது புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள்.

வாசுதேவவுடன்

ஒரு  
நேர்காணல்



அண்மையில் நெதர்லாந்துக்கு வந்திருந்த நவசமசமாச்சுட்சியின் தலைவர் வாசுதேவநாணயக்கார அவர்களை 11-12-93ல் நெதர்லாந்து மத்திய நகரமான Utrechtல் அஆஇ சார்பில் சந்தித்து 'இலங்கையின் இன்றைய நிலமைகள் பற்றி' உரையாடினோம். அவ்வரையாடலின் சிலமுக்கியமான பகுதிகளை இங்கு பிரசுரிக்கிறோம்.

கேள்வி: கொழும்பிலும் சுற்றுப்புறங்களிலும் பல இளைஞர்களும் யுவதிகளும் தமிழர்கள் என்ற ஒரே காரணத்துக்காகவே கைது செய்யப்படுகிறார்களே?

வாசு: ஆம் இளைஞர்கள் யுவதிகள் மட்டுமல்ல வயதான பெண்களும் ஆண்களும் கூட கைது செய்யப்படுகிறார்கள். இன்னும் சொல்வதானால் நல்லூர்கந்தனின் பிரதம குருக்கள்கூட கைது செய்யப்பட்டார். இவர் உண்மையில் ஒரு பெளத்தமகாநாயக்க தேரோவுக்குச் சமமாக மதிக்கப்பட வேண்டியவர். இதுவெல்லாம் விடுதலைப்புலிகள் கொழும்புக்குள் ஊடுருவி விட்டார்கள் என்ற பூச்சாண்டிதான். பொலிஸின் பார்வையில் ஒவ்வொரு தமிழனும் ஒரு புலி என்பதுதான். அவர்களுடன் வேலைசெய்யும் பொலிஸாரைக்கூட

அவர்கள் புலியாவே பார்க்கிறார்கள். இது மறுபக்கத்தில் யு.என்.பிக்கு ஆதரவான கொழும்புத் தமிழர்களின் வாக்குகளை பாதிக்கறதுதான்.

கேள்வி: அண்மைய பூனகரித்தாக்குதலின் பின் விடுதலைப்புலிகளுக்குரிய ஆதரவும் மதிப்பும் அதிகரித்துள்ளதா?

வாசு: ஆம் விடுதலைப்புலிகளின் ஆதரவும் மதிப்பும் கூடியிருக்கும் அதே நேரத்தில் இலங்கைப்படையணியினரின் மனோநிலையையும் இத்தாக்குதல் சிதைத்திருக்கிறது. விடுதலைப்புலிகளும் ஒரு பெரும் தொகைப் போராளிகளை இழந்துதான் இவ்வெற்றியைத் தேடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இவ்வகை இழப்புகளும் அவர்களிடத்திலும் - கீழ்மட்டங்களில் கேள்விகளையும் யோசனைகளையும் ஏற்படுத்தும். பொதுவாக இவ்வகைத்தாக்குதல்கள் சிங்களமக்களின் அபிப்பிராயத்தில் அதிகவளவு மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியுள்ளது. அதுமட்டுமன்றி அரசுக்கும் ராணுவத்துக்குமிடையே கூட யுத்தத்துக்குரிய நோக்கங்கள், யுத்தநீரம் என்பனவற்றில் முரண்பாடுகள் ஏற்படத் தொடங்கியுள்ளது. பூனகரித்தாக்குதலின் பின் இராணுவத் தலைமைகளுக்கும் மிகமுக்கியமான பதவி மாற்றங்கள் நடைபெற்றுள்ளது. மக்களைத் துன்பத்துக்குள்ளாக்கும் இவ்வகை யுத்தங்களை நிறுத்துமாறு ஒரு சாராரும் தொடர்ந்து யுத்தம் இவ்வகையில் நடத்தப்படவேண்டும் என்கிற சோவினிஸ்ட்டுக்களும் உள்ளார்கள். அரசு பொதுமக்கள்மீது கடுமையான - மொக்குத்தனமான தாக்குதல்களை நடத்துவதாலும் அவ்வகைத்தாக்குதல்களை முக்கியப்படுத்துவதாலும் தமிழ்மக்களின் அபிப்பிராயம் தொடர்ந்து எதிர்பக்கத்துக்கே போய்க்கொண்டிருக்கிறது.

கேள்வி: தமிழர் பிரச்சனையில் தங்கள் கட்சியின் நிலைப்பாடென்ன? இலங்கையில் உங்களுக்குரிய ஆதரவு எப்படியுள்ளது?

வாசு: நாங்கள் தமிழர்களின் சுயநிர்ணய உரிமைக்காய் நிற்கிறோம். அது இடதுசாரி அரசொன்று ஆட்சியில் இருக்கும்போது சாத்தியமாகக் கூடியது. தற்போது தொண்டமானின் நான்கு அம்சத்திட்டத்தை

ஆதரிக்கிறோம். இதைவேறு தமிழ், முஸ்லிம்கட்சிகளும் ஆதரிக்கின்றன. கடந்த மாகாணசபைத் தேர்தலில் எமக்கு எழுபத்தைந்தாயிரம் வாக்குகள் கிடைத்தது. ஆயினும் எமது அரசியல் செல்வாக்கு இதைவிட அதிகமானது. இன்று கட்சிகளுக்கிடையே முரண்பாடுகள் கூர்மையடைந்துள்ளது. நாங்கள் SLFP யிலுள்ள சிங்கள- தமிழ் இனப்பார்வையற்ற ஒருபகுதியினரை எம் கருத்துக்களோடு உடன்பட வைக்கமுடியும். கொழும்புத்தமிழரும் மலையகத்தமிழரும் எமக்கு ஆதரவு வழங்கினாலும் இனக்கலவரம் வராமலிருக்க வேண்டுமென்று யு.என்.பிக்கே வாக்களிக்கிறார்கள். இவ்வகைச் சிக்கல்களுக்கு இடையேயும் எமது கட்சிக்கு பாரமுமன்றத்தில் ஒரு பிரதிநிதி இருப்பதும் மூன்று நான்கு பேர் 300-400 வாக்குகளால் மட்டுமே தோற்றுப் போனதும் எமக்குரிய ஆதரவாகவே நாம் கருதுகிறோம்.

கேள்வி: வடக்கிலிருந்து வெளியேற்றப்பட்ட முஸ்லிம் மக்களின் இன்றைய நிலமை என்ன?

வாசு: இருநூறாயிரம் வரையான மக்கள் பல்வேறு அகதிமுகாம்களிலும் பல கஷ்டங்களோடு உள்ளார்கள். விடுதலைப்புலிகளின் கட்டுப்பாட்டிலிருந்து 'துப்பரவாக்கிய' வவுனியா, மன்னார் பகுதிகளில் திரும்பக் குடியேறுமாறு வற்புறுத்தப்படுகின்றனர். ஆனால் அவர்களோ இரவிலும், இராணுவம் இல்லாத பகுதிகளிலும் தமது பாதுகாப்புக்கு அச்சுறுத்தல் உள்ளதாக கருதுகிறார்கள். மறுபுறத்தில் விடுதலைப்புலிகள் முஸ்லிம் மக்களை மீள அழைத்தாலும் அரசின் கடுமையான விமானத்தாக்குலும் அங்கும் அச்சமாகவே உள்ளது. இன்று முஸ்லிம் மக்கள் இரண்டுபக்கத்திலும் பிடிபட்டுள்ள ஒருவகை அரசியல் கைதிகளாகவே இருக்கிறார்கள்.

கேள்வி: இலங்கையில் பெண்களின் செயற்பாடுகள் அதிகரித்துள்ளதாக குறிப்பிட்டீர்கள் அதை மேலும் விபரிக்கமுடியுமா?

வாசு: பெண்ணியவாதிகள் தங்களுக்கெதிரான சட்டங்களுக்கு எதிராகவும் தங்களுக்குச்சாதகமான சட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்

படாமலிருப்பதற்கு எதிராகவும் போராடுகிறார்கள். பெண்ணியவாதிகள்; பெரும் தொகைப்பெண்கள் அரசாலும் ஆண்சோவனிசத்தாலும் பழிவாங்கப்படும் சம்பவங்களை தொகுப்பதிலும் பகிரங்கப்படுத்துவதிலும் ஈடுபட்டுள்ளார்கள். சர்வதேசப் பெண்கள்தினத்தில் பெண்கள் பலர் பகிரங்கமான கூட்டங்களில் தம்மை ஈடுபடுத்துகின்றனர். புதிய உணர்வலை பெண்களுக்கிடையில் பரவிக் கொண்டு வருகிறது. பொலிஸார் சிறுமிகளைத் தாக்கிய சந்தர்ப்பங்களில் பெண் அமைப்புகள் பல கண்டனங்கள் செய்தனர். தமிழ்ப் பெண்கள் ஆண்களுடன் சமமாய் நின்று போராடுகிறார்கள். பல தமிழ்ப் பெண்களின் ஜனநாயகத்துக்கான குரல் ஒங்கி வருகிறது. தங்களின் சம உரிமைக்காய்க் குரல் கொடுக்கிறார்கள்.

கேள்வி: படைகளும் அரசும் தீவிரமாக பத்திரிகைகள் மீதும் பத்திரிகையாளர்கள் மீதும் ஒருவித பயமுறுத்தலில் ஈடுபடுகிறார்களே!

வாச: ஆம். கிளாலித் தாக்குதலுக்குப்பின் 'சண்டே ரைம்ஸ்' பத்திரிகையில் இக்கால் அத்தாஸ் என்ற பத்திரிகையாளரால் 'கிளாலித்தாக்குதலின் முக்கிய பலவீனங்கள்' பற்றி ஒரு கட்டுரை வெளியிடப்பட்டது. புதிய ராணுவத்தளபதியோ பத்திரிகைச் செய்தி எழுதுவோருக்கு எதிரான - கெட்ட பேர் கொண்டவர். அவர் 'சண்டேரைம்ஸ்' பத்திரிகை பொறுப்பாளரை நேரடியாகத் தொலைபேசி மூலம் தொடர்புகொண்டு இது ஒரு நேர்மையற்ற பத்திரிகைச் செய்தி என்று தன் கோபத்தைத் தெரிவித்தார். இக்காலின் வீட்டுக்குத் தீ வைப்பேன். அவரின் கழுத்துக்கு 'ரயர்நெக்கிளின்' போட்டுக் கொழுத்துவேன் என்றும் மிரட்டினார். இக்கால் ஒரு விடுதலைப்புலி ஆதரவாளனா என்று நன்றாக விசாரிக்கும்படி பொறுப்பாளருக்கு அறிவுரை கூறினார். பலர் பெயர் குறிப்பிடாமல் 'தொலைபேசிப் பயமுறுத்தல்' செய்தனர். மூன்று நாட்களுக்குப்பின்னர் அவருக்கு மலர் வளையங்களும் அனுப்பப்பட்டிருந்தது. இதுபற்றி நான் பாராமுமன்றத்தில் கேள்வி எழுப்பினேன். ஆனால் அமைச்சரோ 'நேர்மையற்ற செய்தி என்று மட்டும் அவர் விசாரித்ததாக' பதிலளித்தார்.

ஒரு கருத்துக்  
கண்ணோட்டம்

இலங்கையிலிருந்து  
இளைய அப்துல்வாஹ்

அஆஇ  
புகலிடச்  
சிறுகதைகள்

ஐரோப்பிய சஞ்சிகைகளின் வரவிற்காய்க் காத்திருப்பவர்களில் நானும் ஒருவன். பலபுறத்துச் சஞ்சிகைகளின் தொடர்பும் எனக்குள்ளது. அன்றும் வழமைபோல் ஒரு புத்தகத் தபால். பிரித்தபோது ஒரு கனதியான 'அஆஇ'. உள்ளீடு வியப்பால் அமிழ்ந்தது. 'அஆஇ' வின் வளர்ச்சிப் பெறுபேறு இப்படி 14வது சுவட்டில் மலர்ந்திருந்ததுகண்டு ஒருவகை நிறைவு. தொடர்வாரியாக பல சிறுகதையாளர்களையும் ஒன்று சேர்த்த ஆசிரிய குழுவினருக்கு மனம் நன்றி செலுத்திக்கொண்டிருந்தது. புகலிடச் சிறுகதைகள் பற்றிய கண்ணோட்டம் ஒன்றையும் எழுதத் தூண்டியது.

புகலிட இலக்கியம் என்றொரு பரிணாமம் அகதி வாழ்வு இல்லாவிடில் எப்படித்தோன்றியிருக்கும்? ஆகவே அகதி வாழ்வு ஒரு புதிய தமிழ் வடிவத்திற்கு வித்தை ஊன்றியிருக்கிறது என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது. அதற்காக புலம் பெயர்வாழ்வை நேசிக்கிறது எனதுள்ளம் கயநலமாக.

வாசித்து முடிந்ததும் சிறு



கதைகள் ஒவ்வொன்றும் ஒவ்வொரு விதமாக ஸ்பரிஸித்தன; உணர்வுகளைக்கீறின; மனம் ஒரு அந்தரமான மன உணர்வுடன் தொங்கியது. எமது மண் பெற்றெடுத்த இந்த இலக்கியச் செல்வங்களை வைத்துப் பயன்படுத்தியவிதம் ஆச்சரியமானது. இனி சிறுகதைகள் பற்றியதான கண்ணோட்டத்தில்.....

**'அடுத்த தரிப்பு'**

**பாக்கித்தானில்... லோகா**

எங்கள் சகோதரிகளின் வெளிநாட்டுப் பயணத்தின் கண்ணீர் நிறைந்த அவலங்களையெல்லாம் கோடிட்டிருக்கிறார் லோகா. உண்மையாய் எத்தனைபேருக்குப் பயந்து முந்தானை பரத்தி அவர்கள் தமது கனவுகளைச் சுமந்துகொண்டு அல்லற்படவேண்டியிருக்கிறது.

அப்படியிருந்தும் அவர்கள் வெளிநாடு போகிறார்களா என்பது தான் கேள்வி. பலதங்குமிடங்களில் சிதைக்கப்பட்டுத்தான் போகிறாள்? இக்கதை படிப்பினைக்குரியதும் அனைத்து சகோதரிகளுக்கும்ானது. கதை எமது நாட்டிலிருந்து எழுதப்பட்டதானதோர் உணர்வு தென்படுகிறது.

**'போயின போயின ...'**

**தேவகி இராமநாதன்**

நிஜங்களாகிப் (போயின...)

போயின...) போன ஒரு குடும்பத்தினது சிக்கலைக் கரு நிறைத்திருக்க தேவகி இராமநாதனின் முயற்சி வெற்றியளித்திருக்கிறது. இரண்டு விடையங்கள் - ஒன்று எங்கள் பெண்கள் படும் வேதனை வெளிநாடென்று ஒடி... (உள்நாடு துரத்தியதுதான் அனேகமான உண்மை) படும் கஷ்டங்களை கதாசிரியை 'முள்வெட்டுவது, pack பண்ணுவது, லேபல் ஒட்டுவது, நிண்ட நிலையில் ஏழரை மணித்தியாலங்கள், குளிர், நாரி உழைவு, கால்நோ, வாட்டியெடுக்க... அம்மாவின் நகையும் காணி உறுதியும் எட்டிப்பார்க்க அதிவேகத்துடன் இயங்கும் கைகள்...' என்ற அடிகள் கண்ணீரும் கம்பலையுமாய் ஆகிவிட்டிருந்த நந்தினி மூலம் காட்டும் போது அழுகை பீறிடுகிறது.

இங்கிருந்து பனம்பழம் பொறுக்கியாவது நாற்று நட்ாவது, புகையிலைப் பாத்தி போட்டவது... தானும் உண்டு, கூழாவது குடும்பத்தோடு குடித்து... பாசம் மேலிட வாழ்ந்து... என்பதையெல்லாம் மறந்து வேற்றுநாட்டில் அந்நியப்பட்டுப் போனதான வாழ்க்கையில் ஒரே ஆறுதல் குடும்பம்; தனக்குத்துணை கணவன். அதே கணவனே ஒத்துப்போகாமல் உபத்திரவம் கொடுக்கும்போது எங்கு போவது?

பெண் என்றால் எவ்வளவு பாரங்களைச் சுமையாக்கிக் கொள்ள வேண்டும். நிர்ப்பந்தங்கள் எல்லாம் அவள் மீது திணிக்கப்படுவதனால் அவள்தான் தாங்கி, அவள்தான் பாரமிறக்கி எல்லாம். அதே பெண்ணிடம் ஒரு குறையாகிலும் இருந்து விட்டால் அவள்தான் மிருதங்கமாவாள். எல்லாம் அவளுக்குத்தான். ஆனால் ஆண்கள் வேண்டியமாதிரி டிஸ்கோவிற்குப் போய் மொனிக்காவோடு கொஞ்சலாம். வேண்டுமென்றால் செய்யவேண்டியதை அதிகமாகவும் செய்யலாம். கதை- நந்தினிகளுக்காய் கவலை கொள்ள வைக்கிறது. கரு பொதுவானதாக இருந்தாலும் தனித்து விடப்பட்ட வெளியூரில் அன்னியமாக கப்பட்டவளின் துன்பம் சோகத்துக்குரியது அதிலும் இவ்வாறு ஏதும் ஏற்பட்டால்...

வெளிநாடென்று சென்றும் குறுகிய கண்ணோட்டத்துடன் பார்க்கும் ஒரு ஆடவனின் தன்மையை தேவகி தெளிவுறுத்துவதோடு - பெண்களின் விடுப்புப் பேச்சும் குத்தல்களும் சிண்டை முடிவதும் இங்கிருக்கும் போது மட்டுமல்ல அங்கு போயும் தொடர்வானதாய்...

ஒரு பெண்ணின் குடும்ப வாழ்க்கையே சிதறிச் சின்னா பின்ன மாவதற்கு காரணமாய் விடுகிறது. இந்தக்கதை ஆண்களுக்கும், பெண்

களுக்குமான படிபினை மிக்கது. இதுவும் உள்ளம் உருக்குவதான ஒரு சிறந்த படைப்பு.

'இன்று புதிதாய்ப் பிறந்து...'

சாக்ஸ்

நெறி கொடுத்துச் செல்லும் ஒரு கட்டமான கதை. அமைவும் அழகும் தனி. சாள்ஸின் திறமைகளை பலவிடங்களில் கண்டிருக்கிறேன். இது ஒரு வித்தியாசம். ஒருத்தியை கற்பனை செய்து அதுவும் அவளுக்கு ஆறே வயது. அவளைக் கொண்டே படிப்பினைக்குரிய உள்ளத்தை தொடக்கூடியதைப் படைத்திருக்கிறார். இடைக்கிடை உண்மைகளான தத்துவங்களைச் சொல்லி எழுது நாட்டின் தற்கால அமைவோடு எடுத்துச்செல்கிறார். "வளர வளர எத்தனை ஆயிரம் வேற்றுமைகளில் ஊறிப்போய் ஒன்றுக்கொன்று குரோதமாய்..." என்ற வரிகள் என்னை இங்கும் அங்குமாய் அலக்கழித்தன. இன்னும் கொஞ்சம் போனால் "இந்த உலகம் சிறுவர்களுக்காகமட்டும் சிந்திப்பதாய் இருந்திட வேண்டும். வயது வந்த முட்டாள்கள் உலகத்தின் மீது சுமத்தியிருக்கும் குரோதங்களும், கொடூரங்களும்; எதிர் காலம் சிறுவர்களுடையது என்று ஏமாற்றிக் கொண்டு..." குறிப்பால் உணர்த்திவிட்டு ஒரு அழகான

தத்துவத்தைச் சாள்ஸ் சொல்ல முனைகிறார். பூவும், பிஞ்சும் போலச் சிறுவர்கள். அவர்களது மனதும் மென்மை சிந்தனையும் மென்மை. திடீரென்று கலங்கியும் விடலாம். தெளிவானதாக ஆகியும் விடலாம்.

அந்தப்பாற் குடங்களில் சேற்று வண்டியைப் புதைய விடாமல் பாதுகாக்க வேண்டிய கடமை பெரியவர்களது என்பது புலன். இக்கால யுத்த நிலவரங்கள் சிறுவர்களை எவ்வாறு பாதிக்கும் என்பன அறியப்பட வேண்டியது. இலங்கையையும் நெதர்லாந்தையும் கண்முன் கொண்டுவந்த சாள்ஸ் பாராடப்பட்ட வேண்டியவர்

**‘தரையில் ஒரு நட்சத்திரம்’**

**பொ. கருணாகரமூர்த்தி**

இசையோடு சம்பந்தப்பட்டவர்களுக்கும் ஏனையோருக்கும் ஒரு அரு விருந்து. சிறுகதையின் ஆரம்பம் இசைக்கலைஞன் அல்லது ஒரு கலைஞன் தன் மனைவியோடு படும் பாடு பற்றிச் சொல்லப்படுகிறது. போதை பற்றியதான ஒடுதலுக்கு மத்தியில் இசை என்பதாய் திருப்பி அழகான வளைவில் ஒரு பென்னம் பெரிய மேதையின் சரிதையாக தரையில் ஒரு நட்சத்திரம் அமைந்திருக்கிறது. கர்நாடக சங்கீதத்தை ஒருவன் ரசித்தான் என்றதன் பின் ஒரு

தமிழனுக்கு ஏற்பட்ட மகிழ்ச்சி பிரஸ்தாபிக்கப் படுகிறது. எங்களது எனும்போது எல்லாம் ஒரு படி மேலேதான்.

கருணாகரமூர்த்தியின் கற்பனை வித்தியாசமான வளமுள்ளது. சிறுகதை ரீதியாக ஒரு தலைசிறந்த இசைச்சித்தரையும் வெளிநாட்டு வாழ்கையின் சில பகுதிகளையும் வாசகர்களுக்குத் தந்த விதம் பாராடப்பட வேண்டியது.

**‘கூடுகளும் குயில்களும்’**

**- கலைச்செல்வன்**

இப்பொழுதெல்லாம் புலம் பெயர் வாழ் தமிழர்களின் கலாச்சாரமும் நடைமுறையும் கணிசமான அளவு மாறித்தான் போய்விட்டது. அந்தந்த இடத்தில் அந்தந்த மாதிரியான போக்கிற்கு பிள்ளைகளும் பெரியவர்களும் மாறியே போய்விடுகின்றனர்.

கலாச்சாரம் என்பதும், மதவழிபாடுகள்; கட்டுப்பாடான போக்கு என்பதும் கேலி செய்யப்படுவனவாக அமைந்துவிட்டிருக்கின்ற காலகட்டத்தில் நாம் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறோம்.

"ஆகவே" யின் அப்துல்ஜப்பார் ஒரு முறை கூறும் போது இப்பொழுதெல்லாம் புலம் பெயர் கலாச்சாரம் என்றெல்லாம் நோக்குகையில் எமது ஈழவர்கள்

வெளி நாடுகளுக்குச் சென்று  
பிளாஷ்டிக்ஸ் அர்ச்சனையும், கோட்  
அணிந்த அடியானுமாக மாறிப்  
போய் விட்டார்களே என்று  
கவலைப்பட்டார். கலைச்செல்வன் -  
இந்தக் கலாச்சாரப் பிறழ்வு பற்றியும்  
அது எவ்வாறு தவிர்க்க முடியாததாகி  
விடுகிறது என்பது பற்றியும்  
சொல்வதற்கு "கூடுகளும் குயில்  
களும்" என்று நகர்த்தியிருக்கிறார்.  
புலம் பெயர்ந்து போய் அகதிகளாக  
இருக்கும் காலத்திலும் வயதான தாய்  
தந்தையரை இந்த யுத்தங்களின் கீழ்  
விட்டுவிட்டுப் போய் இருதலை  
யாய்த் தள்ளாடும் பரமலிங்கம் போல்  
எம்மத்தியிலே இன்னும் எத்தனை...

கலைச்செல்வன் ஈழத்தை  
"இயந்திர மனிதர்கள் வாழும் நாடு"  
எனக்குறியீடாக்கியிருப்பது இங்குள்ள  
பிரதிபலிப்புக்களை அப்படியே  
தந்ததாய் பிரேமை.

வெளி நாடுகள் என்றதற்  
கிடையில் எத்தனை சிரமம் எத்தனை  
துன்பம். செலவு சித்தாயங்கள்  
மத்தியில் ஊர்ச்சனத்தின் எதிர்  
பார்ப்புகள். 'அங்கே இருந்து  
கொண்டு அவனைக்கூப்பிடு இவ  
னைக் கூப்பிடு' என்ற உத்தரவுகள்  
எல்லாவற்றையும் சமாளித்துக்  
கொண்டு வெளிநாட்டு வாழ்வின்  
சிரமத்தைச் சொல்ல வந்த  
கலைச்செல்வன் கலாச்சாரம் மீறிய  
ஊர் ஒன்றில்- அந்நியநாடொன்றில்

**கிடைக்கப்பெற்றோம்**

*இலங்கையிலிருந்து*

**ULQ**

**காவாண்டுஇதழ்**

**தொடர்நகலுக்கு**

**PADI**

**No.22,SebasthianRoad  
Batticaloa  
SRILANKA.**

*பிரான்ஸிலிருந்து*

**MOUNAM**

**காவாண்டுஇதழ்**

**தொடர்நகலுக்கு**

**MOUNAM**

**6,Square du Roule  
92200NEUILLY S/SEINE,  
FRANCE**

*கனடாவிலிருந்து*

**சக்தி**

**வாரஇதழ்**

**தொடர்நகலுக்கு**

**P.O.Box:92192,  
Bridlewoodmall,  
2900Warden ave.,Scarborough  
ONT,CANADA. M1W3Y9.**

பெற்றுப்போட்ட பிள்ளை ஒன்றின் மீறல் நிலையை அழகாகச் சித்தரித்துள்ளார் வசன அமைப்பும் குறியீடுகளும் - இலங்கைக்கும் பிரான்ஸிக்குமாக அலக்கழிக்கின்றன. அகதியாய் வாழும்போது ஏற்படும் இடப்பிரச்சனையும், அது சார்ந்த துன்பங்களும் அதனாற்படும் மனஸ்தாபங்களும் வேதனைகளானவை.

கஷ்டப்படும் போதும் எங்கடை என்று கலாச்சாரங்களைப் பாதுகாக்க முனையும் தாயும் அதனைப்பட்டிக்காடு என்பதாயும் ஒன்றும் தெரியாதவர்கள் என்பதாயும் அன்னிய மொழிவழத்தினுள் குறுக்கி ஊதாசீனம் செய்து விட்டு ஓடும் பிள்ளையும்

நெருங்கிப் போகும் உறவுகளுக்கு மொழி ஒரு தடைக்கல் என்பது தெளிவு. அப்படியானால் பெற்றோருக்கும் பிள்ளைக்குமாகும் போது தாங்கவே முடியாததாகி விடுமல்லவா?

தமிழ்ப்பெற்றோரும், பிரஞ்சுப்பிள்ளையும் என்பதாகிவிட்டாற் போல் ஒரு உணர்வு. மனம் கெளவிக் கொள்ளும் ஒரு வகை நெருடல் கதை முடிவில் தாங்கமுடியாததாகிவிடுகிறது.

இப்படித்தவியாய் தவிக்கும் பெற்றோர் இன்னும் எத்தனைபேர் என்றதொரு கேள்வி இதயத்தின் நடுப்பாகத்தில் தொங்கி நிற்க...

கூடுகளும் குயில்களும் நினைவி லிருந்து மாற மறுக்கிறது.

**'இரவில் வந்தவர்'**

-ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்

இயக்கங்களின் முரண் பாட்டுச் சண்டைகளைத் தொட்டுக் காட்டியிருக்கிறார் ராஜேஸ். ஒரு பெண்ணின் தனிமையும் அழகும் போராளிகள் என்பவர்கள் மத்தியில் எவ்வாறு மதிக்கப்படுகிறது என்பதும், போராளிகளின் தண்டனைகள் எல்லாம் நியாயமானவைகள் இல்லை என்பதும் போராளிச் சூழலில் ஒரு பெண்ணுக்கு உத்தரவாம் இல்லை என்பதும் "இரவில் வந்தவர்" புகட்டும் போதனைகள்.

சமூகம் என்பதை இங்கு கட்டாயம் நோக்கவேண்டியது கடமை. இழிவு பேசும் அதன் நிலையி லிருந்து விலகவே முடியா நிரந்தரமாக அது புரையோடிப்போனது தான் கவலை. ஆணும் பெண்ணும் அவசியத்திற்காயினும் பழகுதல் விரும்பப் படாமல் இருப்பது - அதனைச் சந்தேகம் கொள்வதும் கொள்ளச் செய்வதும் வெறுப்பிற்குரிய நீண்டகால வியாதி. அடுத்துப் போராளிகள் என்பவர்கள் வேறு, போராளிகளோடு சார்ந்திருப்பவர்கள் என்பவர்கள் வேறு. இந்த இரண்டாமவர்கள் மிகவும் அபாயத்துக்குரியவர்கள். தங்களின் செல்வாக்கைப்

பயன்படுத்தி வேண்டிய விடையத்தை வேண்டிய நேரத்தில் வேண்டிய முறையில் செய்யும் வல்லமையுள்ளவர்களாக இன்று மக்கள் மத்தியில் அச்சப்பட வைப்பவர்களாக இருக்கிறார்கள். பிரமுகர்(ம்) என்ற நச்சு நாமம் அவர்களுக்கு, மிரட்டுவதும் பறிப்பதும் இவர்கள் வாடிக்கை. ராஜேஸ்வரி துணிவுடன் எழுதியிருக்கும் இச்சிறுகதை உண்மையிலேயே தற்கால நடைமுறையின் விம்பம். போராளிகளோடு சேர்ந்திருக்கும் பிரமுகக் காழகர்கள் இப்படியான எத்தனை 'சத்தியா'க்களை வலையில் போட்டிருக்கிறார்கள். தமிழர் பண்பாடு இப்படியாகிவிட்டது. முடியாதென்றாகி அல்லது மறுத்துவிடும் போது காமத்துக்கு இரையாகாத விடத்து இருக்கவே இருக்கிறது போராளிகளின் துப்பாக்கி.

அழைத்து வந்து காட்டி, நாய் மாதிரிச் சுட்டுப்போட்டு, துண்டை உதறித்தோளில் போட்டு ஆத்திரம் தீர்த்துக்கொள்வார்கள். ஆனால் காயப்பட்டுப்போவது போராட்டமும் உண்மைகளும் என்பதைப் பற்றியதான கவலை அவர்களுக்கேது சுயநலமிகள். ராஜேஸ்வரி ஒரு தரமான படைப்பை இத்தொகுப்பில் சேர்த்திருக்கிறார்.

ஆதி 14

'ஓர் இலையுதிர்காலத் தொடக்கமும் மூன்று ஆண்களும் ஒரு பெண்ணும்' -க.கலாமோகன்.

இந்தச் சிறுகதையின் கருவும் போக்கும் மிகவும் வித்தியாசமானது. வித்தியாசமான கற்பனை. பொதுவாக ஒரு தமிழ் அன்பர் இவ்வாறு முஸ்லீம் கதாபாத்திரங்களை வைத்து கையாள்வது குறைவு. அதுவும் அரட்டை நண்பர் இருவரை வைத்து கதையோட்டத்தைக் கொண்டு போயிருக்கிறார்.

விபச்சாரம் என்பது ஒரு இஸ்லாமியன் வாழ்வில் ஹராம் (பாவம்) ஆக்கப்பட்டிருக்கிறது. அவன் அவ்வாறு செய்வானாகில் அல்லாஹ்வின் படுபயங்கர சாபத்துக்கும், நரகத்துக்கும் இட்டுச் செல்லும் என்று குர்ஆன் கூறுகிறது. அப்படிச்செய்தால் அவனுக்கோ அவருக்கோ 80 கசையடிகள் கொடுக்க வேண்டும். இது தண்டணையாகவும், பாமீட்சிக்காகவும் என ஷரீஆ (இஸ்லாமியச்சட்டக்கோட்பாடு) வில் கடுமையாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. அப்படியிருக்கும் போது கலாமோகன் இரண்டு பாத்திரங்களை அதுவும் விபச்சாரம் சம்பந்தப்பட்ட பாத்திரங்களை முஸ்லீம்களாக (மஹமட், நிஸார்) ஏன் உருவாக்கினாரோ தெரியாது.

ஆனால் ஒரு வாதம் முஸ்லீம்களில் அவ்வாறு கீழ்த்தரமான செயல்களில் ஈடுபடுபவர்களும் இல்லாமலில்லை. என்றாலும் இப்படியொன்றை முஸ்லீம்களினால் ஜீரணிக்க முடியாது. மற்றும்படிக்கு மனிதனைத் துரத்துவதற்கு நாய்பயன்படும் விதம், வெளிநாட்டில் இவ்வாறு கஷ்டப்படும் பயணிகளின் அவஸ்தையும் - தற்செயல் நிகழ்வுகளின் பிரதிபலிப்பையும் துல்லியமாய்க் காட்டும் ஒரு படைப்புத்தான். ஓர் இலையுதிர்காலத் தொடக்கமும் மூன்று ஆண்டுகளும் ஒரு பெண்ணும்.

**'ஒரு சனிக்கிழமை பின்னேம்'**

- ககன்

புகலிட இயந்திர வாழ்க்கையின் ஒரு படப்பிடிப்பு இது. சாதாரண மொழிக்கோர்வையில் ஒரு அழகான விளக்கம் உனக்கு என்ன வரம் வேண்டும் என்று கடவுள் கேட்க "உக்காருவதற்கு எனக்கு நிரந்தரமாக ஒரு இடம் வேண்டும். அங்கிருந்து என்னை யாரும் விரட்டி விடக்கூடாது" என்ற துருவனுக்கும் எங்கள் புலம் பெயர்வானுக்கும் ஒரு முடிச்சப் போட்டு சிரிக்கவும் சிந்திக்கவும் இதனைத் தந்திருக்கிறார் சுகன்.

"பெண்களைத் தொடரும்

பிரமராக்கதரும்

அடியனைக் கண்டால்  
அலறிக் கலங்கிட"

கட்டாயம் படிக்க வேண்டிய கந்தசஷ்டிக் கவசம், ஏனெனில் மறுபடி பார்த்தால் ஒழுக்கமென்பது மாறுபட்டுப்போன அன்னிய மண்ணில் எமது கலாச்சாரத்தையும் எம்மையும் பாதுகாக்க முயல்வது கடமையிலும் கடமை.

"என்ன நித்திரை வரயில்லையோ....ம்..." என்பதோடு வார்த்தைகள் மட்டுப்பட அகதி வாழ்வில் கட்டில் (ச்சத்தமும்) வாழ்க்கையும் இயந்திரத்தனமானதோ... என்பது வியப்பும் கேள்வியும்?

**'புருஷ விதிகள்' சுந்திரன்**

மனித உறவுகளின் முக்கியமான பகுதி(காமம்)யில் கைவைத்திருக்கிறார் சுந்திரன். இதற்கு அடிமைப்பட்டுப்போன ஒரு தமிழன். இங்கு காட்சிக்கு வைக்கப் படுகிறான். அந்த தாங்கொணா உணர்வுகளுக்கு மத்தியில் ஏதோ செய்து விட வேண்டும் என்ற துடிப்பிலான உந்துதலுடன் சில தேடுதல். இப்படியாகக் குடிக்கக் கொடுத்தாவது....

அங்கே ஒரு சுட்டிக்காட்டல்...

"முத்திரச்சுவர்களின் ஒதுக்குப்புற வெளிகளிலெல்லாம் நாங்கள் அறிந்த முகங்கள்" இந்த

சுட்டுதலில்... அவைகள் என்ன செய்கின்றன...? இடையில் பாச அலைகளால் மனைவியும் தென்படுவாள்தான். அனால்... முடிவில் மனம் எனும் ஷைத்தான் மனைவியைப் பழி வாங்குவதாய் (ஊரிலிருந்தபோது ஏசியதற்கும் திட்டியதற்கும் தனக்கு அடங்காமல் நாலுவார்த்தை சொல்வதற்குமாய்) திடம் சொல்லிக் கொள்வான். பின்னர் அவன் அவருடன் (அன்னிய நாட்டின் பெண்ணுடன்) கிழவியும் விதிவிலக்கில்லாமல்....

என்ன செய்வது? தனிமை, கேட்பாரில்லை, உணர்வுகள் பின்னரென்ன....

வீதியெல்லாம் புருஷர்கள்தான் -புருஷவீதிகள்தான்

இறுதியாகச்சில வார்த்தைகள். சிறுகதைகளில் முன்னேற்றம் காணப்படுகிறது. புகலிடம் என்பதற்காய் அன்னிய மொழிப்பிரயோகம் பல தமிழில் இயல்பாய் உப்புக்குத்தப் பட்டிருக்கிறது.

அட்டைப் படத்தைப்பற்றி ஒரு....

அழகான செழுமையான கிராமம் வேகப்பயலால் சிதறுண்டு போகும் அகதியாய்ப் பறவைகள். அர்த்தபுஷ்டியான அமைப்பும் தரமும் அஆஇவை உயர்த்திக் காட்டுவதான விம்பம்.

நல்ல முயற்ச்சி இன்னும் வேண்டும் இப்படியான தரமானவைகள். இலங்கை கலாச்சாரக்குழுவினருக்கு நன்றிகள்.

## உங்கள் கருத்துக்கள்

அன்புடையீர்

சிறந்த அமைப்பிலும் காத்திரமான படைப்புக்களை உள்ளடக்கியதாகவும் அஆஇ காணப்படுகிறது. தங்கள் பணிக்கு எமது மனமுவந்த பாராட்டுக்கள்.

புலம்பெயர்ந்த புத்திஜீவிகளின் ஆற்றல், திசைமாறிப் போகும் தமிழ்பேசும் மக்களின் உரிமைப்போராட்டத்தில் நியாயபூர்வமாக பங்களிப்புச்செய்ய வேண்டியதேவை இன்று தவிர்க்க முடியாததாகி விட்டது. இதற்குச்சிறந்த களமாக தங்கள் சஞ்சிகை காணப்படுகிறது. மேலும் ஒருக்குமுறைக்கெதிரான விடுதலை உணர்வுகளை ஒழுங்கமைப்பதிலும்



தங்களது சஞ்சிகை வரலாற்றுப்பங்களிப்பினை ஆற்றமுடியும், எனவும் நாம் நம்புகிறோம்.

எமது அமைப்பு முற்போக்கு கருத்துத் தேடலில் ஆர்வமுள்ள இளைஞர்களைக் கொண்ட சமூகசேவை அமைப்பாகும். அவ்வாறான சஞ்சிகைகள், நூல்கள் எமது பிரதேச இளைஞர்களின் சிந்தனா விருத்திக்கும் செயற்பாட்டிற்கும் பெரும் தீனியாக அமையும் என நாம் நம்புவதால். தயவு செய்து தங்களது சஞ்சிகை மற்றும் முன்னைய பிரசுரங்களையும் எமது நூல்நிலையத்துக்கு தொடர்ந்து அனுப்பி உதவுவீர்கள் எனப் பெரிதும் எதிர்பார்க்கிறோம்.

செயலாளர், இக்பால் கொம்முனிற்றி சென்ரா, வாழைச்சேனை.

\*\*\*\*\*

கடந்த இதழில் சி.சிவசேகரத்தின் விமர்சனம்பற்றிய கருத்துக்குறிப்புகள் ஏற்கக்கூடியவையே. பரவலாகச் சிந்தித்து எழுதியிருந்தார். இளைய அப்துல்லாவின் சமீபத்துக் கவிதைகள் நன்றாக அமைந்திருக்கின்றன. உள்ளீட்டளவில் இன்னும் கவனம் கொள்வாராயின் அற்புதமான கவிதைகளை அவரால் தரமுடியும். எம்.எல்.எம்.அன்சார் இலங்கை.

\*\*\*\*\*

பெரும்பாலான புகலிடச் சஞ்சிகைகள் புலியைத்தாக்குவதிலும்\ புகழ்வதிலுமே தமதுநேரத்தையும் தாள்களையும் வீணாக்குகின்றன. 'அஆஇ' போன்ற சில பத்திரிகைகள்தான் தமிழ்மொழியின் தேவையறிந்து தமது எல்லையை விரிவுபடுத்தியுள்ளன. இன்று தமிழ் இலக்கியப் பரப்பில் புகலிட இலக்கிய வகைகள் ; சஞ்சிகைகள் ஒரு தவிர்கமுடியாத இடத்தினைப் பெற்றுள்ளன. எனவே இந்தத்துறையைக்காத்திரமாய் வளர்த்தெடுக்க வேண்டியது அவசியமாகும். ரி.கே, வடபகுதி, இலங்கை.

\*\*\*\*\*

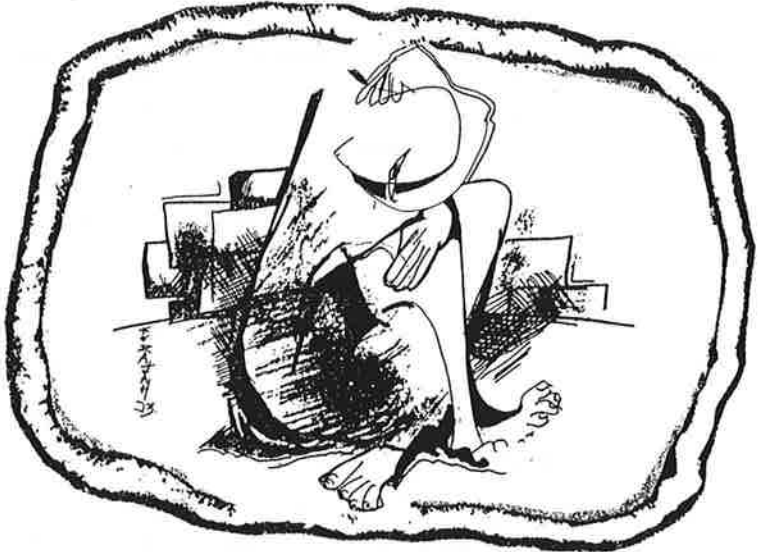
'அஆஇ'வில் 'யாழ்ப்பாணத்தில் சாதியமைப்பு' கட்டுரை பார்த்தேன். நன்றாகச் செய்திருக்கிறார். சில குறைகள் உண்டு. நிவர்த்தி செய்யலாம். 'விடுதலையை நோக்கிய இந்தியப் பெண்களின் அனுபவங்கள்' மைத்திரேயி கிருஷ்ணராஜா கட்டுரையும், சி.சிவசேகரத்தின் கட்டுரையும் நன்றாகவுள்ளன. சிவசேகரத்தின் வர்க்கப்பார்வை சற்று அழுத்தம் பெற்றிருக்க வேண்டும். அவர் எழுத்தில் தெளிவும் கருத்தியல் கலைச்சொற்களும் நல்ல தமிழும் கட்டுரைக்கு மெருகூட்டுகின்றன. அவர் எழுத்தில் நேர்மையுண்டு. எஸ். அகஸ்தியர். பாரிஸ்.

## கருத்தாடல்

'அஆஇ' 15வது இதழில் வெளிவந்த சிவசேகரம் அவர்களது 'பெண்ணியக்கப்பார்வைகள் மூன்று தொடர்பாக' வெளிவந்த விமர்சனக் கருத்துக்களுக்கு செல்வி திருச்சந்திரன் அவர்களது பதிலும் அதற்கு சிவசேகரத்தின் குறிப்புக்களும் இப்பகுதியில் இடம் பெறுகின்றன.  
ஆர்-குழு

பதினைந்தாவது அஆஇ கிடைக்கப்பெற்றேன் நன்றி. சிவசேகரம் அவர்கள் எனது சிறு பிரசாரம் ஒன்றை விமர்சனம் செய்திருந்தார். அதற்கு நன்றி கூறுவதுடன் அவர் எழுப்பிய கேள்விகளுக்கு விடை கூறவும் முயலலாம் என்பதும் எனது எண்ணம். அவருக்கு எழுந்த சந்தேகங்களும் அவருக்குத் தெரிந்த அதே தெளிவின்மையும் வாசகர் அனேருக்கு ஏற்பட்டிருக்கலாம். அதை நிவர்த்தி செய்யவே இக்கூடம்.

அவருடைய இரண்டாவது வசனத்தில் எனது உடன்பாடின்மையை முதலில் கூற விரும்புகிறேன். 'படைப்பாளிகள் புகழை நாடியே படைக்கும் போது' என்று அவர் கூறுவது எல்லோருக்கும் பொருந்தும் என நான் நினைக்கவில்லை. இப்படப்பை நான் செய்தபோது புகழை நாடவில்லை. பெண்கள் கல்வி, ஆய்வு நிறுவனத்தின் பணிப்பாளர் ஒருவர் தமிழில் பெண்ணிலைவாதக் கருத்துக்களைக் கொண்ட ஒரு பிரசாரமேனும் இல்லையே நீங்கள் அக்குறையை நிவர்த்தி செய்யக்கூடாதா என்று ஒரு விண்ணப்பத்தை என்னிடம் சமர்ப்பித்தார். ஒரு தனிமனித புகழை விரும்பி படைக்கப்பட்டதல்ல இப்பிரசாரம். பெண்ணிலைவாத இயக்கத்தைச் சார்ந்த நாம் அந்த இயக்கம் வலுவடைய வேண்டும் அதன் கருத்தியல் பரவ வேண்டும் அடிமைத்தனையில் உள்ள பெண்கள் தங்களது அடிமைத்தனத்தின்



பரிமாணங்களை அறிய வேண்டும். அதற்குப் பரிகாரம் தேடவேண்டும் என்று வேண்டிக் கொண்டுள்ளோம். அந்த வகையில் எழுந்த முயற்சியே இது. சமூகப்பிரக்ஞை சமுதாய மாற்றம் ஏற்படுவதற்குரிய முதற்படி. மக்களிடம் சிந்தனை மாற்றம் வேண்டுமென்றே எழுத விழைந்தேன். ஆனால் அதனால் வரும் புகழைத் தூக்கி எறிய நான் ஒன்றும் முற்றும் துறந்த முனிவர் அல்ல. ஆனால் புகழ் வேண்டிப் படைக்கப்பட்டதல்ல இப்பிரசாரம் என்பதைக் கூறவேண்டியுள்ளேன். புகழை வேண்டியிருந்தால் பெரு முயற்சி செய்து ஒரு அரிய படைப்பைச் செய்திருக்கலாம். அதேசமயத்தில் குற்றங் கண்ட விமர்சனத்தையும் வரவேற்கிறேன். ஒரு சிறு பிரசாரத்தில் எல்லாவற்றையும் கூறிவிட முடியாது. ஆனால் கோடி காட்டி விடலாம். வாதப்பிரதிவாதங்களை அதனால் தோற்றுவிக்கலாம். தமிழில் ஒரு சிறு பிரசாரமாகவேனும் இருக்க வேண்டும் என்பதை ஈடுசெய்ய எழுதப்பட்டாலும் இப்பிரசாரத்தில் பல கேள்விகள் தொக்கி நிற்பதை மறுப்பதற்கில்லை. ஆனாலும் விமர்சகர் ஒரொரு பாரிய கேள்விகளை எழுப்பியுள்ளார். பெண்விடுதலைவாதம் ஏன் மேல்நாட்டுச்சரக்கல்ல என்று வலியுறுத்த வேண்டும் என்பது ஒரு கேள்வி. இதை வலியுறுத்துவதற்கு இரண்டு காரணங்கள் உண்டு. முதலாவது காரணம் இயக்கம் சார்ந்தது. 70களில் பெண்ணிலை வாதக்

கருத்துக்களை ஏற்றுக் கொள்ளாதவர்கள் அடிக்கடி எழுப்பிய ஒரு வாதம் பெண்ணிலைவாதக் கருத்துக்கள் மேல்நாட்டு நாகரிகத்தை உள்ளடக்கியது அது எமது கலாச்சாரத்திற்குப் பொருந்தாது என்பது. பழமைவாதிகள், தேசியவாதிகள், அரசியல்வாதிகள் பலர் மேடைகளில் பரவலாகச் செய்த உபதேசங்களில் இதுவும் ஒன்று. பெண்ணிலைவாதம் நமது கலாச்சாரத்துக்கு உகந்ததல்ல என்ற வாதத்தை வாதப்பிரதிவாதங்களுடன் தகர்த்தெறிய வேண்டும் என நான் விரும்பினேன். இது ஒரு காலத்தின் தேவையாகவும் இயக்கத்திற்கு முக்கியமான ஒரு பணியாகவும் இருந்தது. நீதிபரிபாலனம் போன்றவை முழுக்க முழுக்க மேல்நாட்டுச்சரக்கல்ல. எமக்கென்றும் ஒரு நீதிபரிபாலனமுறை இருந்தது. ஆனால் பெண்நிலைவாதம் "personal" என்ற அந்தரங்க விடையங்களையும் பரிசீலனை செய்து அவற்றில் உள்ள நியாய அநியாய அம்சங்களை பிட்டு வைக்க முன்வந்தது. பெண்ணின் உரிமைக்குரல் பல கலாச்சார அம்சங்களைத் தகர்க்கக் கூடியதாக இருந்தமையால் அதை எமது கலாச்சாரத்திற்கு உகந்தது அல்ல எனப் பலர் எடுத்துக் கூறினர். இதை தேசியவாதமாக்கவும் பலர் முயற்சி செய்தனர். அதைப்பல பெண்களும் உள்வாங்கிக் கொண்டனர். ஆகவேதான் அது மேலைத்தேச சரக்கல்ல என்று கூறவேண்டிய தேவை இருந்தது. எமது கீழைத்தேச வரலாற்றிலும் பெண்ணடிமைவாதத்துக்கு எதிராக குரல் கொடுத்தோர் பலரிருக்கிறார்கள் என்பதையும் எடுத்தியம்ப வேண்டிய ஒரு நிர்ப்பந்தம் ஏற்பட்டது. இதுவே இரண்டாவது காரணம். திரு. வி. க தொடங்கி பெரியார் வரை பெண்கள் உரிமையில் தங்களது கவனத்தைச் செலுத்தினார்கள். சிவசேகரம் எழுப்பும் இரண்டாவது பிரச்சனை மார்க்ஸிய பெண்ணிலைவாதம் பற்றியது. இப்பிரச்சனைகூட அனுபவவாயிலாகவும் பெண்ணிலைவாத இயக்கம் சார்ந்ததாகவுமே எழுந்தது. இப்பிரச்சனை முதலில் தோன்றியது இங்கிலாந்தில். மார்க்ஸிய இயக்கத்துடன் இணைந்த பல பெண்கள் பெண்ணிலைவாதிகளாக விழிப்புணர்ச்சி பெற்றபின் மார்க்ஸிய இயக்கத்தில் உள்ள ஆணாதிக்க சார்புகளையும் வழிமுறைகளையும் காலப்போக்கில் மிகத் துல்லியமாக உணரத் தொடங்கினர். சமதர்ம சமுதாயம் ஒன்று அமைக்கப்பட்டால் அங்கு பெண் தனது சகல உரிமைகளையும் பெற்றுவிடுவாள் எனப் பல மார்க்ஸியவாதிகள் எடுத்தியம்பியதை பல பெண்ணிலைவாதிகள் ஏற்கவில்லை. அவர்களது அனுபவங்கள் வேறானதாக

இருந்தன. இதை The Unhappy Marriage of Marxism & Feminism – (Pluto Press 1981) என்ற புத்தகத்தில் நீண்ட பிரதிவாதங்களை அவர்கள் எடுத்து அலசி இருப்பதிலிருந்து அறிந்து கொள்ளலாம். இத்தகைய மாக்ஸிய பெண்ணிலைவாத முரண்பாடுகள் வேறும் பல நாடுகளில் இந்த இரண்டு இயக்கத்தாரிடமும் ஏற்பட்டதை பல பெண்ணிலைவாதிகள் விசனத்துடன் கூறியுள்ளனர். இக்காரணங்களைபிட்டே அந்த விவாதத்தையும் நான் கூறவேண்டி வந்தது. இந்த உள்ளியக் முரண்பாடு இலங்கைப் பெண்நிலைவாதிகளுக்கும் மாக்ஸியவாதிகளுக்கும் கூட ஏற்பட்டது. இதன் பரிமாணங்கள் அவர்களுக்குள் ஏற்பட்ட நேர்முகவாதங்களுடன் நின்று விட்டன. அவை அச்சேறவில்லை. இதையுணர்ந்த பெண்ணிலைவாதிகள் தங்களுக்கென தனியாக அமைப்புக்கள், பத்திரிகைகள்- கருத்தரங்குகள் தேவையென வலியுறுத்தத் தொடங்கினர். தேசியவாதம், மாக்ஸியவாதம் என்பவற்றை ஏற்றுக் கொண்டாலும் அவற்றினூடாக வெளிப்பட்ட ஆணாதிக்கசாயல்களை இனங்கண்டு அதை எடுத்துக்கூற முற்பட்டனர். இது பெண்நிலைவாத வரலாற்றின் ஒரு கட்டம். பெண்நிலைவாதத்தை கேள்விக்குறியாக்கிய பலர் இப்போது அதை ஏற்றுக்கொள்ளும் மனநிலையிலிருப்பதாக நாம் அறியக்கூடியதாக இருக்கிறது.

செல்வி திருச்சந்திரன்  
பணிப்பாளர்,

பெண்கள் கல்வி ஆய்வு நிறுவனம்  
கொழும்பு, இலங்கை.

## சி.சிவசேகரத்தின் பதில்

ஆசிரியர் அஆஇ  
அன்புடையீர்  
அஆஇ 15ம் இதழில் வந்த  
எனது விமர்சனத்துக்குச் செல்வி  
திருச்சந்திரனது பதிலை எமது  
பார்வைக்கு அனுப்பிய மைக்கு நன்றி.

"படைப்பாளிகள் புகழையே  
நாடிப் படைக்கும்போது" என்ற

சொற்றொடர் சகல படைப்  
பாளிகளையுங் குறிக்க அவ  
சியமில்லை. அவ்விடத்து எனது  
கருத்துக்கள் விமர்சனந் தொடர்பாக  
நம்மிடையேயுள்ள மனத்தடைகள்  
தொடர்பானவை. நூலாசிரியை,  
இப்பகுதி நூல்களது விமர்ச  
னங்களினின்று பிறிதாக எழுதப்

பட்டிருந்ததை அவதானித்திருக்கக்கூடும்.

நமது சமுதாயத்தின் சமகாலச் சீர்திருத்தச் சிந்தனைகளும் சமுதாயப் புரட்சிக்கான மார்க்கங்களும் கணிசமான அயற்சலக்கத்திற்கு உட்பட்டவையே. ஆசிரியை நம்மிடமும் நீதிபரிபாலனமுறை யொன்று இருந்ததாகக் கூறுகிறார். நம்மிடம் வேறென்னென்னவோ எல்லாம் இருந்தன. பிரச்சனையாதெனில் நம்மிடம் இன்றுள்ள நீதிபரிபாலனமுறையும் நான் குறிப்பிட்ட பிற விஷயங்களும் உள்நாட்டு உற்பத்திகளா என்பதே. அயலிருந்து வந்த இவற்றையெல்லாம் ஏற்றவர்களின் மரபும் பண்பாடும் ஏன் சில விஷயங்கட்கு மட்டுமே பிரயோகிக்கப் படவேண்டும்? பெண்ணியம் மேனாட்டுச் சரக்கென்று வாதத்திற்கிடமின்றி நிரூபிக்கப்படுமாயின், ஆசிரியையின் வாதம் பொய்யாகி விடாதா? அது பொய்ப்பட்டால் அவர் பெண்ணியத்தை எவ்வாறு நிலைநாட்ட முயல்வார்? வி.க வோ ஈ.வே.ராவோ தமது பெண்ணரிமை நிலைப்பாடுகளை நமது மரபின் அடிப்படையின்றான் வந்தடைந்தார்களா? நமது சமுதாயச் சீரழிவுக்கு மரபின் பேராலும் கலாச்சாரத்தின் பேராலும் நியாயங்கற்பிக்கப்படும் போது

அச்சீரழிவை எதிர்க்குஞ் சிந்தனைகள் புறத்திலிருந்து வருவது சாத்தியமானதே. புறத்தினின்று வருவதெல்லாம் முற்றாகவே அவற்றின் அயற் தன்மையுடன் கையாளப்படுவதில்லை. சாதிமுறையும் பெண்ணடிமைத்தனமும் இன்னும் எத்தனையோ கொடுமைகளும் பண்பாட்டினதும் மரபினதும் பேராலேயே நிலை நிறுத்தப்படுகின்றன. மரபின் வரையறைகட்குள் பெண்ணியத்தை நியாயப்படுத்த முனைவது, ஒருபுறம் நேர்மையற்ற வாதங்கட்கு வழிகோலுவது போக, மறுபுறம் மரபுவாதிகளது கைகளையே வலுப்படுத்தும். மனித சமத்துவத்தை எந்த வகையிலும் நமது மரபும் பண்பாடும் மறுக்குமேயாயின், அந்த ஒவ்வொரு வகையிலும் அவை தகர்த்தெறியப்பட வேண்டும்.

பெண்ணியம் பற்றிய மாக்ஸிய நிலைப்பாட்டையோ மாக்ஸியச் சிந்தனையாளர்களது பங்களிப்பையோ அறிவதற்கு ஆசிரியை அதிகம் முயன்றதாகத் தெரியவில்லை. நூலில் இருந்த குறைபாடு ஆசிரியையின் பதிலில் நியாயப்படுத்தப்பட்டுள்ளதே ஒழிய நிவர்த்தி செய்யப்படவில்லை. "சமதர்ம சோஷலிஸ சமுதாய மொன்று அமைக்கப்பட்டால் அங்கு பெண்தனது சகல உரிமைகளையும் பெற்று

விடுவாள்," என்பதில் என்ன தவறு உள்ளது? இதைப் பல பெண்ணி லைவாதிகள் ஏற்கவில்லை என்பது மாக்ஸிய நிலைப்பாட்டைப் பொய்ப் பித்து விடுமா? சோசலிஸம் என்பது பாரிய சமுதாய மாற்றம்; அது ஒரு நாட் கூத்தல்ல. அரச அதிகாரம் கை மாறிய பிறகும் பழைய சிந்தனைகள் நிலைக்கும், தூக்கியெறியப்பட்ட வர்க்கத்தின் செயற்பாடு தொடரும், வர்க்கப் போராட்டம் தொடரும். பெண்ணடிமைத்தனம் உட்படச் சகல விதமான சமுதாய அநீதிகட்குமெதிரான போராட்டங்கள் தொடராமல் முழுமையான சோஷலிஸ சமுதாயம் உருவாக முடியாது. "தேவனின் சாம்ராச்சியம் பூமியில் நிறுவப்படும் வரை அல்லற்பட்டவர்களே பொறுமையாயிருங்கள்" என்று மதபோதகர்கள் சொல்கிற மாதிரி "சோஷலிஸம் வரும்வரை கையைக் கட்டிக்கொண்டிருங்கள்" என்று எவராவது சொன்னால் அவர் மாக்ஸியவாதியாக இருக்க முடியாது. தொழிற்சங்கப் போராட்டங்கள், கொலனித்துவ ஏகாதிபத்திய முறைக் கெதிரான எழுச்சிகள், சாதிய எதிர்ப்புப் போராட்டங்கள் போன்ற எல்லாம் சோசலிஸம் வரும் வரை காத்திருக்கவில்லை. நானறியச், சில பெண்ணியவாதிகட்கும் மாக்ஸிய வாதிகட்குமிடையிலான முரண்பாட்டின் காரணம் அப்

பெண்ணியவாதிகள் ஆண்-பெண் முரண்பாட்டை அடிப்படை முரண்பாடாகக் கொண்டு அதைப் பிற சமுதாய முரண்பாடுகளினின்று தனிமைப்படுத்த முனைந்தமையே.

ஆணாத்திக்கச் சமுதாயத்தில் ஆண்களும் பெண்களும் ஆணாதிக்க மரபினின்று முற்றாக விடுதலையடைந்தவர்களாக இருக்க முடியாது. ஒருவர் மாக்ஸியக் கட்சியின் உறுப்பினராவதாலோ, ஒரு இயக்கம் மாக்ஸிய இயக்கமெனக் கருதப்படுவதாலோ, அவரோ அதுவோ சகல பிரச்சனைகளிலும் சரியான நிலைப்பாட்டையே கொள்ளும் என்று நாம் கருத இடமில்லை. அதே வேளை, ஒரு சிலரது கருத்துக்களிலுள்ள தவறுகளோ சில 'மாக்ஸிய'ஸ் தாபனங்களின் தவறான நிலைப்பாடுகளோ மாக்ஸியத்தின் நிலைப்பாடாகிவிடா. மாக்ஸியம் நடைமுறை சார்ந்தது; சரியும் தவறும் நடைமுறை மூலமே அறியப்படுவன என அது ஏற்கிறது. எனவே அங்கு எக்காலத்துக்குமான வாய்ப்பாடுகள் எதுவுமில்லை. குறிப்பிட்ட சில பெண்ணிலைவாதிகள் குறிப்பிட்ட சில மாக்ஸியவாதிகளுடன் முரண்பட்டால், அவர்கள் அந்த மாக்ஸியவாதிகளது நிலைப்பாட்டை நிராகரிக்கிறார்களா அல்லது மாக்ஸியத்தை நிராகரிக்க

கிறார்கள்? ஆசிரியை கூறும் ஆதாரங்கள் பின்னைய போக்கையே சுட்டுகின்றன.

"மாக்ஸியப் பெண்ணியம்" என்பதைப் பெண்ணுரிமையை மறுக்கும் ஒன்றாகச் சித்தரித்து பெண்ணுரிமைக்கும் மாக்ஸியத்துக்கு மிடையே சுவரெழுப்பும் முயற்ச்சி விஷமத்தனமானது. "சோஷலிசப் பெண்ணியம்" மட்டும் எவ்வாறு ஆணாதிக்கத்துக்குத் துணை போகாது நிற்கிறது? மாக்ஸியத்தினின்று விலகிநின்ற சோஷலிச சக்திகள் ஒவ்வொன்றும் குறுகிய தேசியவாதம், இனவாதம், முலாளித்துவத்துடன் சமரசம் என்ற சறுக்குப் பாதைகளில் அடிவைக்கத்தவறவில்லை. இந்த லட்சணத்தில் "சோஷலிச பெண்ணியத்தின்" நிலைப்பாடென்ன? வர்க்க சமுதாயத்தில் உற்பத்தி உறவின் அடிப்படையிலான வர்க்க முரண்பாடே அடிப்படையானது என்பதையும் வர்க்கப் போராட்டத்தையும் மறுதலிக்கவே மாக்ஸியசார்பற்ற 'சோஷலிசம்' என்ற முகமூடி இது நாள்வரை மாக்ஸியத்தின் எதிரிகளால் அணியப்பட்டுள்ளது. ஆசிரியை பெண்ணுரிமைபற்றிய மாக்ஸிய நிலைப்பாட்டை ஆராயாமல் "மாக்ஸியப் பெண்ணியம்", "சோசலிசப் பெண்ணியம்" என்று

எதையோ எழுதினார். அவரது பதில், மாக்ஸியப்பெண்ணியம் என அவர் எதைக் கருதுகிறார் என்பதை தெளிவுபடுத்தியுள்ளதா என்பது ஒரு முக்கியமான கேள்வி.

மாக்ஸியத்துக்கு முன்னுள்ள சவால் ஒடுக்கப்பட்ட சகல மக்களையும் ஐக்கியப்படுத்துவதும் ஒடுக்கலற்ற சமுதாயத்தை நிறுவுவதுமாகும். ஒடுக்கும் வர்க்கத்தின் இருப்பை (அதாவது ஒரு சமுதாய வர்க்கமாக அதன் இருப்பை) இல்லாதொழிப்பது அதன் தேவை. எனவே, ஒவ்வொரு ஒடுக்குமுறைக்குமெதிரான எழுச்சியும் ஈற்றில் மாக்ஸியத்தின் இலக்கிற்கு உடன்பாடானதே.

பெண்ணியத்திற்கு முன்னுள்ள சவால் பாலடிப்படையிலான ஒடுக்குமுறையை இல்லாதொழிப்பது மட்டும் தானா? அவ்வாறாயின், வர்க்க, இன, சாதிய ஒடுக்கல்கள் மத்தியிலும் அது தன் இலக்கை அடைய முடியுமாயிருக்க வேண்டும். இங்கு ஒரு நியாயமான ஐயம் எழுகிறது: நாம் வேண்டுவது பாலடிப்படையில் மட்டும் ஒடுக்கலில்லாதவாறு ஒரு சுரண்டற் சமுதாயமா? வசதிபடைத்த உயர், நடுத்தர வர்க்கப் பெண்ணியம் போலன்றி, ஒடுக்கப்பட்ட வர்க்கங்களின் சார்பான பெண்ணுரிமைப் போராட்டம் பிற



சமுதாயப் போராட்டங்களுடன் தன்னை நெருக்கமாகப் பிணைத்துக் கொள்ளும். அதன் மூலம் பெண் விடுதலையை அது உறுதிப்படுத்தும்.

இதைச் செய்ய எந்த ஏட்டுச் சுரைக்காய் நிறுவனத்தினதும் ஆசியும் அங்கீகாரமும் அதற்கு அவசியமில்லை.

சி.சிவசேகரம்

## இலங்கையில் மனித உரிமை மீறலுக்கெதிரான மௌன உள்வலம்

காலம்: 8 மார்ச் 1994

இடம் : Den Haag

ஒன்றுசேருமிடம்: 10.30மணி Den Haag மத்திய புகையிரத நிலையம்

செல்லுமிடம்: 11.00மணி வெளிநாட்டு அலுவலக அமைச்சு

மேலதிகவிபரங்களுக்கு - தொலைபேசி இலக்கங்கள்:

Alkmaar	072 - 153552	Assen	05920 - 41757
Eibergen	05454 - 72368		- 40501
Kerkrade	045 - 455109	Heerlen	045 - 711980
Vianen	03473 - 75505	Hardenberg	05232 - 63369
Zuid Scharwoude	02260 - 20415	Juliandorp	02230 - 43187
		Lochem	05730 - 52516

அனைவரையும் கலந்து கொள்ளுமாறு வேண்டுகின்றோம்

PLATFORM SOLIDARITEITSGROEPEN TAMILS NEDERLAND

p/a H.Mulierlaan - 11, 7241 GA Lochem.

ஆதி பக்.25

## அந்த ஜானகியைத்தேடி..

மலையகத்தைப் பிழம்பி மாகக்  
கொண்டு அந்த உயிரோட்டம் மிக்க  
வாழ்வோடு அழுவல் கொண்ட  
மல்லிகை சி.குமார் மலையக முன்  
எனனி எழுந்தாள்களில் ஒருவர். இவர்  
சிழுகதை, கவிதை எழுதுவதுடன்  
ஒலிபரணம் வரைபவர் இவரது  
ஆக்கங்கள் ஆங்கிலத்திற்கும் சிங்க  
எந்தும்மும் மொழி மொழிகளில்  
இருந்து.

இலங்கையில் கலைஞர்  
முத்தையாபிள்ளை சூடாகார்த்த சிறு  
கதைப் போட்டிக்கு அனுப்பப்பட்டு  
பெரிவுகளுக்குள் அங்கிய இச்சிறு  
கதை கலைஞர் முத்தையாபிள்ளை  
சூடாகார்த்தக் குழுவினரின் அனுமதி  
புடன் - நன்றிபுடன் பிரசுரப்படுத்த.  
ஆ-ர்



### மல்லிகை சி.குமார்

வாசலில் கிடந்த மிலாறு கட்டைப் பிரித்து சிறு சிறு கத்தைகளாக வாழை  
மட்டையால் கட்டி வைத்துக் கொண்டிருந்தார் பெரியசாமி.  
அவரால் மலையேறி, .. கவாத்துக்காட்டிலிருந்து தேயிலை மிலாறு  
கொண்டு வரமுடியாவிட்டாலும் மகன் சக்திவேலு மலையிலிருந்து  
கொண்டுவந்து வயத்து வாசலில் போடும் தேயிலை விறகை பிரித்து  
இப்படிக்க கத்தை கத்தையாக கட்டி, வீட்டு அட்டாலில் எடுத்து வைப்பதற்கு

ஏதுவாக வேலை செய்வது அவருக்கு திருப்தியாக இருந்தது.

"ஐயா நல்ல சுகங்களா...?"

கை குவித்தபடி நின்று கொண்டிருந்தான் கிளாஸ்ட் பரமசிவம்.

"யாரு... பரமசிவமா வாப்பா," என வரவேற்றவர்

"எங்கத்தம்பி ரொம்ப நாளா இங்கிட்டு காணோமே?" எனக் கேட்டார்.

"எங்கங்கையா... முன்னமாதிரி, இப்பவெல்லாம் ஓடர் கிடைப்பது குறைஞ்சி போச்சி. ஸ்பீக்கர், டிவி, டெக்கு... இருந்திட்டாலே போதும்... அந்தந்த தோட்டத்தில் திருவிழாவையே முடிச்சிக்கிராங்க.

ஏதோ இருந்திருந்து சில தோட்டங்களிலிருந்து வந்து- வெத்திலப் பாக்கு வச்சி ஓடர் கொடுப்பாங்க" என்றவன் "எங்கையா சத்திவேலு?" எனக் கேட்டான்.

நீங்க உள்ளப் போயி உட்காருங்க தம்பி.. நான் வரச் சொல்லுறேன்...." என்றவர் குசினிப்பக்கம் லயத்துப் பிள்ளைகளை வைத்து சுவர் எழுப்பிக் கொண்டிருக்கும் சத்திவேலுவின் செவிகளில் விழும்படி...,

"சத்திவேலோ ஒன்னப் பார்க்க ஆளு வந்திருக்கு...வா..!" எனச் சத்தமிட்டார். மண் குழைத்த கையோடு

. "யாருப்பா வந்திருக்கா?" எனக் கேட்டபடி வந்தான் சத்திவேல்- அலனுக்குப்பின்னால் வாலுமாதிரி நாலைந்து வாண்டுகளும் உடம்பெல்லாம் மண்ணாக ஓடிவந்தன.

சத்திவேலுவைக் கண்டதும் பரமசிவத்திற்கு சிரிப்பு வந்து விட்டது.

"என்னா சத்தி... மூக்கு மொகாயெல்லாம் மண்ண அள்ளிப் பூசிக்கிட்டு வந்து...." - என்று சொல்லிவிட்டு சிரித்தான்.

"வந்துண்ணே.. குசினிப்பக்கம் ஒரு வீடு கட்டுறோம். சவருக்கு மண்ணடிக்கிறப்ப மூஞ்சி மூக்கெல்லாம் மண்ணு படத்தான் செய்யுது" - என்ற சத்திவேல் ஒருபக்க தோள் பட்டையை உயர்த்தி கன்னத்தில் படிந்திருந்த மண்ணைத் துடைக்க முயன்றான்.

"தம்பி உள்ள வந்து உட்காருங்க நான் தேத்தண்ணீ போடுறேன்..." என்று சொல்லி விட்டு பெரியசாமி குசினிக்கு போய்விட்டார்.

"வீடெல்லாம் கட்டுறியே எதும் விசேஷமா... ?"- வீட்டிற்குள் நுழைந்து கொண்டே பின்னால் வரும் சத்திவேலுவைக் கேட்டார் பரமசிவம்.

"இல்லண்ணே அப்படி ஒண்ணுமில்ல. இங்க வீடு வசதிக் குறைவு. குசினிப்பக்கம் சுவரை ஓட்டி ஒரு காம்பிரா கட்டிக்கிட்டு இருக்கேன். அந்தி நேரம் ஓய்வா இருக்கிறப்ப இந்தலயத்து வாண்டுகளுக்கும் இலவசமா நைட்

ஸ் கூல் நடத்த வசதியாகவும் இருக்கும்" என்றவன் பரமசிவத்தை ஒரு கதிரையில் அமர வைத்துவிட்டு...

"அண்ணே அந்த காம்பிராக் கட்ட- துரைக்கிட்ட அனுமதி வாங்க ஒரு ஆயிரம் தரம் அலைஞ்சிருப்பேன்" என்றான்.

பின் கொடியில் தொங்கிய டவலை மண் குழைத்த கையோடு இழுத்து தோளில் போட்டுக் கொண்டு...

"கொஞ்சம் இருண்ணே கை காலைக் கழுவிட்டு வந்திர்றேன்..." என்று சொல்லிவிட்டு வெளியே போனான்.

கிளானட் பரமசிவம் அமர்ந்த இடத்தில் இருந்து கொண்டே சுவரில் தொங்கிய படங்களையும் மேசைக்கு அடியில் தொங்கிய படங்களையும் கதாயுத்தையும் கிரீடம் மற்றும் துணித்துண்டுகளால் சுற்றிய கம்பி வளையத்தையும் நோட்டமிட்டுக் கொண்டிருந்தான்.

குசினிக்குள் போயிருந்த பெரியசாமி கண்ணாடி தம்ளரில் தேனீரை ஊற்றிக் கொண்டு வந்து பரமசிவத்திடம் கொடுத்தார். அதை குடித்துக் கொண்டே அவன் கேட்டான்...

"எங்கங்கய்யா அம்மாவக் காணோமே?" என்று.

"சின்ன மகளுக்கு கொழந்த கெடைச்சிருக்குதானே.... பார்க்கப் போனவ இன்னும் வல்ல. ஒரு வேள இன்னிக்கு அல்லது நாளைக்கி வந்திடுவா" - என்றார்.

"எப்பக் கொழந்த கெடைச்சிச்சாம்?"

"இந்த எலக்ஷன் டைம்லதான். இந்த ரெண்டாவது பிள்ளையும் பொம்பள் புள்ளத்தான்"

"ஆமா இந்தமுறை எலக்ஷன்ல ஓட்டுப் போட்டிருப்பீங்கதானே....?" - என்ற பரமசிவம் கால்வாசி தேநீரோடு தம்ளரை மேசை மீது வைத்தான். வெளியில் போயிருந்த சக்திவேலுவும் டவலில் முகத்தை துடைத்துக் கொண்டே வந்து சுவரில் தாழ்வாக தொங்கிய கண்ணாடியில் தன் முகத்தைப் பார்த்துக்கொண்டான்.

"தம்பீ நீங்க சொன்னது போல இந்த முறைத்தான் ஓட்டுப் போட்டோம். முன்ன நாங்க அக்கரமலையில் இருந்தப்ப... சிட்டிஷன் கிட்டிஷன் ஒண்ணுங் கிடக்கல்ல. ஓட்டுக்கூட இந்த முறைத்தான் போட்டோம்..." - பெருமையோடு சொன்னார் பெரியசாமி.

இந்த நாட்டில் இந்த முறை நாங்களும் ஓட்டுப் போட்டோம் என்று எவ்வளவு பெருமையாக சந்தோஷமாக இந்த பெரியவர் சொல்லுகிறார்

என்று நினைத்துக் கொண்ட பரமசிவம் சக்திவேலுவை நோக்கினான். அவனோ "... இந்த சிட்டிஷன் மட்டும் நாங்க அக்கரை மலையில் இருக்கிற்ப் கிடைச்சிருந்தா..." - ஒருவித ஏக்கத்தோடு சொன்னான்.

"அப்பக் கிடைச்சிருந்தா மட்டும் என்னா செஞ்சிருப்ப நெலம் வாங்கி வீடு கட்டியிருப்பியோ..." - பரமசிவம் இப்படிக் கேட்டதும்..

"இல்லண்ணே சும்மாச் சொன்னேன்" - என்றவனின் உள்ளத்திற்குள் ஒரு குமுறல். கண்கள் கலங்கின.

அதை மறைக்க டவலால் மீண்டும் முகத்தை துடைப்பது போல கண்களையும் துடைத்துக் கொண்டான்.

கதிரையை விட்டு எழுந்த பரமசிவம்...

"சக்திவேலு நான் இப்ப அவசரமா வந்த விஷயம் இதுதான். நாளைக்கு காலையிலேயே நம்ம குழு ரதாள மேல்பிரிவு தோட்டத்துக்கு போயாகணும். நீ காலையிலேயே ரெடியா மெயின் ரோட்டு சந்தியில வந்து நில்லு. நாங்க வாகனத்தில் வந்து கூட்டிக்கிட்டுப் போறோம்... என்றவன், மேசைக்கு அடியில் கிடக்கும் சாமான்களை சக்திவேலுக்கு சுற்றிக் காண்பித்து- "அங்கப்பாரு அனுமானுக்கு தேவையான...கதாயுதம், கிரீடம் எல்லாம் எலிக்கடிச்சமாதிரி கெடக்கு அதை எல்லாம் சரி பண்ணி வச்சிக்க, புது எடம்..., ஆளுங்களை சந்தோஷப் படுத்தணும்" என்று சொல்லிவிட்டு, பெரியசாமியைப் பார்த்து

"ஐயா அப்ப நான் வரட்டுங்களா...? எனக் கை எடுத்தான்.

"இருங்க தம்பி நானும் குறுக்குப் பாதை மொடக்கு வரைக்கும் வாறேன்" - என்றவர் மகனைப் பார்த்து, "சக்தி...நீ இப்பவே கிரீடத்த எடுத்து சரிப்பண்ணு" என்று சொல்லிவிட்டு வாசலை அடைத்துக் கொண்டு நிற்கும் வாண்டுகளை நோக்கி..., "வெளிசத்த மறைக்காம எல்லாம் அங்கிட்டுப் போங்க என்னமோ யாரோ ஆடுர மாதிரிப் பார்க்கிறீங்களே..." என்று சொல்லி விட்டு

"நீங்க வாங்கத்தம்பி..." - பரமசிவத்தை அழைத்துக் கொண்டு வெளியில் நடந்தார். சூழ்ந்து நின்ற வாண்டுகளில் ஒன்று...

"ஏய் நாளைக்கு நம்ம சக்தியண்ணே கொரங்காட்டம் ஆப்போவதுடோ..." என்று சொல்லிக் கொண்டு துள்ளிக் குதித்தது.

இருபக்கமும் அடர்த்தியான வேலிகளுக்கிடே சென்ற பாதையில் நடந்து இரண்டொரு லயங்களையும் கடந்து - தேயிலை ரோட்டு வழியாக குறுக்குப் பாதை வளைவுக்குச் சென்றார்கள். இது வரைக்கும் மௌனமாக

வந்த பெரியசாமி இப்பொழுது...

"தம்பி" - என வாய் திறந்தார்.

"சொல்லுங்க" என்ற கிளாஸ்ட் பரமசிவம்... நின்று விட்டான்.

"ஏம்மகன் சத்திவேலு அனுமார் வேஷம் போட்டு ஆடுறது எனக்கு சந்தோஷம் தான். ஏன்னா... இந்தக்கலை இப்ப தோட்டக்காட்டில் செத்துக்கிட்டு வருது.

அனுமார் வேஷம் போட்டுக்கிட்டு ஆட இந்தக்காலப் பொடியனுக்க வெக்கப் படுறப்ப- சத்திவேலு துணிஞ்சி ஆடுறான். முன்ன நாங்க அக்கர மலையில் இருந்தப்ப இந்த அனுமார் ஆட்டமெல்லாம் கொஞ்சமும் தெரியாது. இந்த தோட்டத்துக்கு வந்தப்பிற்கும் கூட....

எதிலேயும் பற்று இல்லாம மலை வேலைக்கு போறதும் வற்றதுமாத்தான் இருந்தான்.

"என்னா உங்க மகன் ஊமையா?" ன்னு கூட சில ஆளுங்க கேட்டிருக்காங்க.

கொஞ்சநாள் போக போக..., இந்த தோட்டத்து அம்மன் திருவிழா வந்தச்சி.

அந்த திருவிழாவில் சில எளந்தாரிப் பொடியனுங்க பொம்பள வேஷம், அந்த வேஷம், இந்த வேஷமின்னு போட்டுக்கிட்டு ஆடுறாங்க. நம்ம சத்திவேலு என்னடானா திடீர்ன்னு... சந்தனத்தையும் குங்குமத்தையும் கொழைச்சி மூக்கோட தாவாய் வரைக்கும் பூசிக்கிட்டு... அம்மன் கோவில் உள்ளுக்கு எப்பருந்தோ கேப்பாரற்று ஒரு முலையில் கிடந்த கதாயுத்தை தோளில் தூக்கி வச்சிக்கிட்டு அனுமார் ஆட்டம் ஆட ஆரம்பிச்சுட்டான். நான்கூட அன்னைக்கி அவனோட அந்த அனுமார் ஆட்டத்தப் பார்த்து ஆச்சரியப்பட்டுப் போயிட்டன். அப்பத்தான் - அதைக் கேட்டதும் பூரித்துப் போன பரமசிவம்...

"ஆமாங்கையா... அன்னிக்கி ஓங்க மகன் ஆடுன ஆட்டத்த இப்ப நெனச்சாலும் கண்ணு முன்னுக்கு ஆடுரமாதிரி இருக்கு. அன்னிக்கி அந்த சத்திவேலோட ஆட்டத்த நான் ரொம்ப பாராட்டினேன். ஆஞ்சினேயரே அவனுக்குள்ள இருந்து ஆடுரமாதிரி இருந்திச்சி.

எங்க குழுவில் அனுமாராக இருந்தவன் இந்தியாவுக்கு போயிட்டால... அனுமாரே இல்லாம இருந்த எங்க குழுவுக்கு அனுமாரா அன்னிக்கே உங்க மகன சேர்த்துக்கிட்டேன்" - என்றான் பரமசிவம்.

"தம்பி... அவன் அனுமார் வேஷம் போட்டுக்கிட்டு இந்த தோட்டக்

காடெல்லாம் ஆடணும். ஆளுங்களும் அவனப் புகழினுமின்னுதான் நானும் ஆசைப்படுறேன்"

"ஆனா... வாழ்க்கைப் பூராவும் அனுமாரா.... பிரமாசாரியாகவே இருந்திடுவானோன்னு நினைக்கிறப்ப... ரொம்ப பயப்படுறேன். என்னா.... அவனுக்கு வயசு முப்பத்திமூணு ஆகப்போகுது. கல்யாணமின்னு பேச்சு எடுத்தாலே...., எதுக்கு அதெல்லான்னு ஒதுங்கியே போயிடுறான்." என்றவர் "அனுமார் வேஷம் போட்டாப்பில - கல்யாணமே கட்டிக்கக் கூடாதின்னு அர்த்தமா தம்பி....?" - எனக் கேட்டார்.

"ஐயா ஒங்க கவல எனக்குத் தெரியுது. அவனோட மெளனம்.... கல்யாணமே கட்டிக்கக் கூடாதின்னு அர்த்தமில்ல. ஒரு நேரம் வந்தா கட்டிக்கலாம் ன்னு மெளனமாகவும் இருக்கலாம். நேரம் வந்தா எல்லாம் நடக்கும்" என்ற பரமசிவம்.... " இனிமே.... நான் பொயிருவேன். நீங்க வீட்டுக்குப் போங்கய்யா.... " - என்று அவரிடம் விடை பெற்றுக்கொண்டு - மெயின் ரோட்டை நோக்கி போகும் குறுக்குப் பாதையில் இறங்கி சென்றான். அவன் மறையும் வரை பார்த்துக் கொண்டிருந்த பெரியசாமி - சற்றுத் திரும்பி தூரத்தில் சோ.... வென விழுந்து கொண்டிருக்கும் நீர் வீழ்ச்சியைப் பார்த்ததோடு தன் பார்வையை தூரத்திற்கு ஓடவிட்டார்.

தூரத்தில்... இள நீலநிற மலைத் தொடர் வரைக்கும் பார்வையைச் செலுத்தினார்.

அந்த மலைத்தொடரின் அடிவாரத்து தேயிலைத் தோட்டங்களில் ஒன்றான 'அக்கரை மலையை' அவர் இப்பொழுது நினைத்துப் பார்த்தார். அவர் அன்று அங்கு குடும்பத்தோடு வாழ்ந்தபோது ஒரு சாதாரண சில்லறை கங்காணியாகத்தான் வேலை பார்த்தார்.

தோட்ட மக்களோடு, நாட்டிலிருந்து தேயிலைத் தோட்டத்திற்கு வேலைக்கு வரும் சில சிங்கள தொழிலாளர்களிடமும் இவருக்கு மதிப்பு இருந்தது. பள்ளத்து நாட்டிலிருந்து மேலே ஏறிவந்து சில்லறை வேலை செய்யும் அவர்களிடம் வேலை வாங்கும் பொறுப்பு இவருக்குத்தான்.

அவர்களிடம் அளவுக்கு அதிகமாக வேலை வாங்கமாட்டார். மனித நேயத்துடன் நடந்து கொள்வதால் அந்த தொழிலாளர்களும் விசுவாசத்துடன் நாட்டிலிருந்து கள்ளு, மரவள்ளிக் கிழங்கு, பலாப்பழம், பப்பாளி, வாழை போன்றவைகளைக் கொண்டுவந்து இவருக்கு கொடுப்பார்கள்.

ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் துணைக்கு யாரையாவது கூட்டிக் கொண்டு அந்த ராவணாக்கொடை நாட்டுப் பகுதிக்கு இறங்கிவிட்டால் சரி....

மதங்கள் அனைத்திற்கும் பொதுவான அம்சங்கள் என்று அதிகம் இல்லை. வெவ்வேறு சமுதாயச் சூழ்நிலைகளிற் தோன்றிப் பரவியும் இணைந்தும் பிரிந்தும் மாறியும் வந்துள்ள மதங்கள் அவற்றின் சமுதாயச் சூழல்களையும் அவற்றில் ஏற்பட்ட வரலாற்று மாற்றங்களையும் பிரதிபலிப்பன. மதங்கள், பொதுவாகவே, தாம் உருவான காலச் சூழலுக்குத் தம்மை இறுகப் பிணைத்துக் கொண்டதன் விளைவாகப் புதிய சமுதாயச் சூழல்கட்கு ஏற்றவாறு இயங்க முடியாது தவிக்கின்றன. சமுதாய மாற்றங்களை நிராகரித்துப் பழமை பேண வேண்டுவோர் மதங்களைத் தமக்கு ஆதாரமாகப் பயன்படுத்துவது வழமை. மத நம்பிக்கைகள் மட்டுமன்றிச் சடங்கு சம்பிரதாயங்களும் மாற்ற இயலாதன என்றே அவர்கள் வாதிப்பார்கள். ஆயினும் வரலாற்றின் மாற்றங்கட்கு வளைந்து

**மாணுந்  
கடவுளும்**

**சி.சிவசேகரம்**

கொடுக்காமல் ஒரு மதம் நிலைக்க முடியாது என்பதால் மதங்கள் இறுதியிற் சமுதாய மாற்றத்துக்கு விட்டுக் கொடுக்க நேருகிறது. இதற்கான உதாரணங்களை இங்கு நான் தர அவசியம் இல்லை. மதங்களின் ஒவ்வொரு அம்சமும் அதன் தோற்றுவாயில் மனிதன் என்ற சமுதாய விலங்கின் வாழ்வை அடிப்படையாகக் கொண்டவையே. மனிதரது தேவைகட்கும் ஐயங்கட்கும் மனிதர் கண்டறிந்த தீர்வுகள் பல. மதங்கள் மனிதர் சாத்தியமெனக் கருதிய தீர்வுகளில் ஒரு பகுதியேயன்றி வேறல்ல. மதங்கள் மனிதத் தேவைகளை எவ்வளவுதூரம் நிறைவு செய்தன என்றோ அவற்றால் இன்னும் எவ்வளவு காலம் எவ்வாறு பயனுள்ள பணியாற்ற முடியுமென்றோ நான் ஆராய முற்படவில்லை. மறுமையை வலியுறுத்தி



இம்மையை அதற்குக் கீழ்ப்பட்ட ஒன்றாக்க முனையும் மதங்களின் மறுமைக் கோட்பாடுகளும் ஆன்மா, கடவுள் என்பன பற்றிய கருத்துக்களும் மனிதரது இம்மை அனுபவங்களில் வேருன்றி நிற்கின்றன என்பதை மட்டும் இங்கு நினைவூட்ட விரும்புகிறேன்.

மனிதருக்குத் தம் வாழ்வு இந்த மண்ணிற் பிறப்பிற்கும் இறப்பிற்கும் இடையே வரையறைப்பட்ட ஒன்றென்பதை ஏற்க இயலாமையையே மறுமைக் கோட்பாடுகள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன. மரணத்தின் பின் மனிதர் இன்னொரு முறை பிறப்பதாகக் கருதுவதும் இன்னொரு உலகை அடைவதாகக் கொள்வதும் மரணம் என்ற வலிய உண்மையை ஏற்க இயலாமையின் காரணமாக விளைந்தவை. வானுலகம், மோட்சம், சுவர்க்கம், நரகம் போன்ற படிமங்களும் இன்ப துன்பங்கள் பற்றியும் நன்மை தீமை பற்றியும் மனிதர் கொண்டிருந்துள்ள கருத்துக்களின்பாற்பட்டவையே. நிரந்தரமான ஆன்மா, உருவமும் அருவமும் அற்ற ஆதியந்தமற்ற பரம்பொருள் போன்ற கருத்துக்கள் காலத்தாற் பிற்பட்டவை. இக் கருத்துக்களின் விருத்தி ஒரு சிந்தனை மரபின் விருத்தி. இந்துமதம் ஒருபுறம் மனித உணர்வு கடந்த ஒரு பரம்பொருளை வலியுறுத்தினாலும், உண்மையில் அது பலகடவுட் கொள்கையுள்ள மதமேயாகும். இந்து மதத்தில் ஒரு கடவுட் கொள்கை வந்த முறை யூத-கிறிஸ்தவ-இஸ்லாமிய மரபில் ஒரு கடவுட் கொள்கை புகுந்த முறையினின்றும் வேறுபட்டது என்பதால், இந்து மதம் ஏக காலத்தில் ஒருகடவுட் கொள்கையைப் பலகடவுட் கொள்கைகளுடன் இணைத்துப் பேணக் கூடியதாயிற்று. ஆயினும் ஒரு கடவுட் கொள்கை பலகடவுட் கொள்கையை விடத் தன்னளவிலேயே மேம்பட்டதாகி விடமுடியாது. கடவுட் கொள்கையின் முக்கிய இடர்ப்பாடே மனிதர் அறிதற்கரியதாகக் கூறப்படும் ஒன்றை மனிதர் அறியக் கூடியவாறு மட்டுமன்றி அறிவுபூர்வமான வாதங்களுடு நிலைநாட்ட முனைவதாகும். கடவுள் நம்பிக்கையுள்ளோர் எவ்வளவு தூரத்துக்குக் கடவுளைத் தெளிவாக விவரிக்க முனைகின்றனரோ அவ்வளவு எளிதாக ஒரு நாத்திகனாற் கடவுள் பற்றிய விளக்கங்களையும் விவரணங்களையும் மறுக்க முடிகிறது. பிறவியின் நோக்கமோ கடவுள் உலகையும் உயிர்களையும் தோற்றுவித்திருப்பின், அப்படைப்பின் நோக்கமோ அல்லது யாவும் மாயை எனின் அம் மாயைக்குரிய காரணமோ மனிதர் அறியத் தக்கவையல்ல.

மனிதர் அறிய இயலாத பரம்பொருள் ஒன்றுக்கு மனிதர் கருதுமாறான ஒரு நோக்கம் ஏன் இருக்க வேண்டும்? எவராலும் மறுக்கக் கூடாத ஒரு கடவுட் கொள்கை மனிதராற் பயன்படுத்த முடியாத ஒன்றாகவே இருக்கும். அத்தகைய கடவுளை அடைய முனையும் எவரும் அதனை அடைவரோ என்பதும் நிச்சயமற்றது. அக் கடவுளை அடைய விரும்பாமலும் முயலாமலும் ஒருவர் அடைய முடியாது என்ற நிலைமைக்கும் அவசியமில்லை. கடவுளை அடைவது தான் சென்ம ஈடேற்றத்தின் இறுதி நிலை என்று யார் கூறமுடியும்? அதற்கப்பால் இன்னொன்றிருந்தால் அதை அக் கடவுளன்றி யார் நிருணயிக்கக் கூடும்? கடவுளர் பற்றிய மனிதரது கொள்கைகள் யாவும் ஊகங்களென்ற அளவில் ஒன்றுக்கு ஒன்று சமமானவையே. இந்தளவிற்கு, கடவுளர் பற்றிய கொள்கைகளைக் கொஞ்சம் ஒப்பிடுவோம்.

கடவுள் தன் சாயலிலேயே மனிதரைப் படைத்தார் என்ற கருத்து மற்றைய உயிரினங்கள் மீது மனிதர் தமது ஆளுமையை நிலைநாட்டிய பின்னரே ஏற்பட்டது. நேர்மையாகக் கூறின், இம்மனிதர் தமது சாயலிலேயே அக் கடவுளைச் சிருட்டித்தனர். அக்கடவுளுக்கும் மனிதர் போல விருப்பு வெறுப்புக்களும் கோபமும் அன்பும் இருந்தன. எதிரி இருந்தான். மனிதரை நேசிக்கும் ஒரு பிதாவான கடவுள் ஆணாதிக்கத்தின் குறியீடாகவும் மனித சமுதாய விழுமியங்களை நியாயப்படுத்தும் ஒரு வசதியாகவும் உள்ளார். பாலுறவு பற்றியும் பிற புலன் இன்பங்கள் பற்றியுமான குற்ற உணர்வுகள் ஆதிக்கஞ் செலுத்திய நெறிகளைக் கொண்ட ஒரு சமுதாயம் கடவுளையும் தனது விழுமியங்கட்கு ஏற்பவே கண்டது. விவிலியத்தின் ஒரு கடவுட் கொள்கைக்கு முற்பட்ட சமூகங்களிற் கடவுளர் மிகுந்த மனித சபாவம் உடையோராயிருந்தமையும் கடவுளரிடையே மனிதரிடையிலான உறவுகள் போன்ற உறவுகள் அமைந்தமையும் குறிப்பிடத்தக்கது. இந்தியத் துணைக்கண்டத்திலும் உலகின் பிற பகுதிகளிலும் மனிதப் பண்புகளும் மனிதரிடையிலான உறவுகள் போன்ற உறவுகளுங் கொண்ட கடவுளர் இருந்தனர். இவையாவும் மனிதரது கடவுட் கொள்கை எவ்வளவு தூரம் மனித வாழ்வின் அடிப்படையில் உருவானது என்றே காட்டுகின்றன. மனிதர் பற்றி எவ்வகையான எதிர்பார்ப்பேனும் இருக்கக் கூடிய ஒரு கடவுளுக்கு ஏன் வேறு உணர்வுகளும் இருக்க முடியாது என்பது ஒரு நியாயமான வாதமே.

.....கடவுள் பற்றிய எண்ணங்களும் எதிர்பார்ப்புகளும் சமுதாயங்களின் நிலைமகட்டுகற்ப விருத்தியடைகின்றன. எந்தவிடத்து எல்லாம் வல்ல ஒரு கடவுளின் பேரால் மனிதர் மனிதரை அழிக்குமாறு தூண்டப்படுகின்றனரோ, அந்தவிடத்துக், கடவுட் கொள்கை மாணுட விரோதமான ஒன்றாகிவிடுகிறது. எந்தவொரு தெய்வத்தின் மீதான நம்பிக்கையும் தன்னை நிலைநாட்ட வேண்டி வேறுவிதமான தெய்வ நம்பிக்கையையும் வழிபாட்டு உரிமையையும் மறுக்க முற்படுமாயின் முன்னைய நம்பிக்கை மிகவும் பலவீனமான ஒன்றாகவே இருக்கமுடியும். மனிதரைப் பிரிக்கும் கடவுட் கொள்கைகளைவிட கடவுள் மறுப்பு மெலானது. விலங்குகளையும் மரங்களையும் முன்னோரையும் வழிபட்டுவந்த ஆதிமனிதரது கடவுட்கொள்கைகட மதத்தின் போல் போர்தொடுக்கத் தூண்டுங் கொள்கைகளைவிட முற்போக்கானது.

இந்து மதத்தின் ஒரு கடவுட் கொள்கை ஒரு அருவுருவற்ற பரம்பொருளாக அமைந்தது. இக் கொள்கை பலகடவுட் கொள்கையை நிராகரிக்காமல் அத்தனை தெய்வங்களையும் பரம்பொருளின் பகுதியாக்கிக் கொண்டது. பௌத்தத்தின் நாத்திகத் தன்மையும் பரம்பொருள் பற்றிய இந்துமதக் கோட்பாடும், மனிதர் தமது அன்றாதத் தேவைகளை நிறைவேற்ற நாடும் தெய்வத் துணையைத் தரவல்லனவல்ல. பிரார்த்தனைகட்கும் வேண்டுகட்கட்கும் நிஷ்டைகட்கும் தவத்துகட்கும் இரங்கக் கூடிய கடவுளின் நிலைப்பு இதனாற் சாத்தியமாயிற்று. இத்தகைய கடவுளர் பகுத்தறிவுக்கு ஒவ்வாதவராயின் மனிதர் விளக்கி விவரிக்க முனையும் எத்தகைய கடவுளருமே பகுத்தறிவுக்கு ஒவ்வாதவரே. மனிதரது அறிவுக்கு அப்பாற்பட்ட உணர்வுகடந்த பரம்பொருளை மனிதர் அறிதல் அரிது. அதனை நட்பாக்கவோ பகையாக்கவோ இடமில்லை. மனிதச் செயற்பாடுகளை நிருணயிக்கும் பரம்பொருள் மனிதச் செயல்களால் எவ்வகையிலும் பாதிக்கப்பட முடியாதது. எனவே மனித வாழ்க்கையின் செய்நெறி பற்றிப் பரம்பொருளின் விருப்பு வெறுப்பென்ற கருத்துக்கட்கே இடமில்லை. இங்கே, மனித இருப்புத், தன் அடிப்படையிலேயே தன்னை அறிய வேண்டிய நிலைக்கு, ஏறத்தாழ நாத்திகத்துக்கு நெருக்கமாக, வந்துவிடுகிறது. மனிருக்கோ கடவுளர், வாழ்வின் பற்றுக்கோடாகவே தேவைப்படுகின்றனர். இதையே மதங்களும் மதசார்புள்ள சமூக அதிகார பீடங்களும் வரலாற்றிற் பயன்படுத்தி வந்துள்ளனர்.

தேவகுமாரர், தேவதூதர், அவதாரங்கள், தெய்வசித்தி பெற்றோர், தெய்வத்தன்மை கொண்ட மன்னர்கள் போன்ற அனைவருமே மனித சமுதாயத்தின் மீது தம் ஆளுமையைச் செலுத்தக் கடவுள் பேரைப் பயன்படுத்தினாரே. இவர்கள் அனைவருமே இக் காரணத்தாற் கெட்டவர்களோ ஆணவ மிகுந்தவர்களோ பிற்போக்குச் சக்திகளோ ஆகி விடமாட்டார். ஒவ்வொருவரையும் அவரவரது வரலாற்றுச் சூழலில் வைத்தே நாம் மதிப்பிடல் நியாயம். கடவுள் பற்றிய எண்ணங்களும் எதிர்பார்ப்புக்களும் சமுதாயங்களின் நிலைமைக்கேற்ப விருத்தியடைகின்றன. எந்தவிடத்து எல்லாம் வல்ல ஒரு கடவுளின் பேரால் மனிதர் மனிதரை அழிக்குமாறு தூண்டப்படுகின்றனரோ, அந்தவிடத்துக், கடவுட் கொள்கை மாணுட விரோதமான ஒன்றாகிவிடுகிறது. எந்தவொரு தெய்வத்தின் மீதான நம்பிக்கையும் தன்னை நிலைநாட்ட வேண்டி வேறுவிதமான நம்பிக்கையையும் வழிபாட்டு உரிமையையும் மறுக்க முற்படுமாயின் முன்னைய நம்பிக்கை மிகவும் பலவீனமான ஒன்றாகவே இருக்க முடியும். மனிதரைப் பிரிக்கும் கடவுட் கொள்கைகளை விடக் கடவுள் மறுப்பு மேலானது. விவங்குகளையும் மரங்களையும் முன்னோரையும் வழிபட்டு வந்த ஆதி மனிதரது கடவுட் கொள்கைகூட மதத்தின் பேரால் போர் தொடுக்கத் தூண்டுங் கொள்கைகளை விட முற்போக்கானவை.

மதங்களுங் கடவுட் கொள்கைகளும் காலத்துடன் மாறிவந்தவை. மதச் சடங்கு சம்பிரதாயங்களும் வேகமாக மாறி வருவனவே. இவற்றிற் பேணத் தக்கது எது தகாதது எது என்று விதிக்க வல்லார் எவருமில்லை. காலமே மாற்றத்தின் அதி வலிய கருவி. இந்து சமயம் போன்று அதிக மாற்றங்களைக் கண்ட பெருமதங்கள் இல்லை. பிற மதங்களின் கடவுட் கொள்கைகளை மதிப்புடனோ சகிப்புத் தன்மையுடனோ கருதி வந்தமை இந்திய மத மரபுகளில் இடையிடையேனுங் காணப்பட்ட ஒன்று. அது முற்றாக அழியும் அபாயம் இன்று தலை தூக்கியுள்ளது. காவிக் கொடியைப் போர்க் கொடியாக உயர்த்தும் போக்குப் பற்றியும் வித்தைக்காரர்களும் அவதாரங்கள், ரிஷிகள், பகவான்கள் என்று தம்மைக் கூறிக் கொள்வோரும் மனிதரது பலவீனங்களைப் பயன்படுத்திக் கடவுளரை வியாபாரமாக்க முனைவது பற்றியும் இந்து இளைஞர்கள் கூடியளவு சிந்தித்துச் செயற்படுவார்கள் என நம்புகிறேன்.

# நெதர்லாந்து மொழி

## சில குறிப்புகள்

### பத்மமனோகரன்

உலகில் எல்லா மொழிகளிலும் மாற்றங்கள் நிகழ்ந்தவண்ணமே உள்ளன. ஆனால் இந்த மாற்றங்கள் மிக மெதுவாக நடந்துகொண்டிருக்கிறது. இது சட்டென்று நமக்குப் புலனாவதில்லை.

மிகப்பழைய டச்சு கிரமபோன் தட்டை நாம் கேட்டால் அது நெதர்லாந்து மொழியைப் போல் எமக்குத்தோன்றினாலும் அதில் எவ்வளவோ சொற்கள் மாறுபட்டு வழங்குவதை நாம் அவதானிக்கலாம். இந்த மாற்றங்கள் மிகமிக மெதுவாவே நடைபெறுகிறது. அல்லாதுபோனால் எமது பாட்டன் அவரது பேரப்பிள்ளைகளுடனேயே சம்பாஷித்துக்கொள்ளமுடியாது போய்விடும்.

நெதர்லாந்து மொழியில் அதன் நீண்ட சரித்திரத்தில் புதிதாகப் பெருமளவு சொற்கள் தோன்றியுள்ளன. பழைய சில சொற்கள் வழக்கொழிந்து போயுள்ளன. வேறு சில பழஞ்சொற்கள் புதிய அர்த்தங்களைப் பெற்றுக்கொண்டுள்ளன. மொழியின் உச்சரிப்பிலும் அதன் இலக்கணத்திலும் கூட மாற்றங்கள் ஏற்பட்டவண்ணமே உள்ளன.

"பழையன கழிதலும்

புதியன புகுதலும்

வழுவல காலவகையினானே"

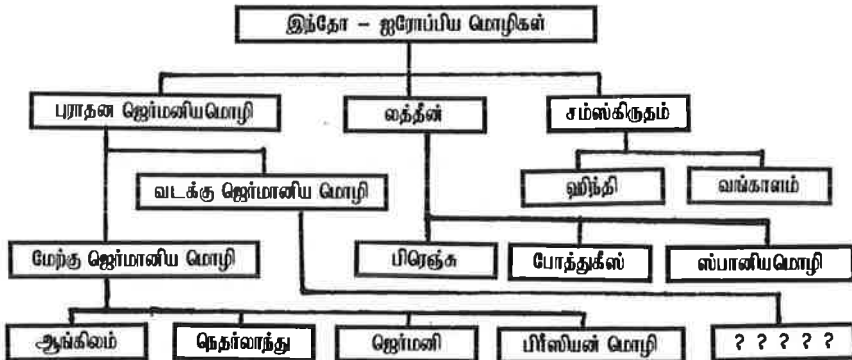
என்ற தொல்காப்பியச் சூத்திரம் எந்த மொழிக்கும் பொருந்துவதுதான். நெதர்லாந்து மொழியில் பல பிராந்திய மொழிகள் உள்ளன. பிராந்திய மொழி என்பது ஒரு குறிக்கப்பட்ட பிரதேசத்தில் அல்லது குறிக்கப்பட்ட மக்களால் உபயோகிக்கப் படும் மொழியாகும். முன்னர் இப்பிராந்திய மொழி என்பது ஒரு தனிமொழிபோலவே இயங்கியது. உத்தியோக பூர்வமாகப்பாவிக்கும் மொழியை கௌரவமான "நெதர்லாந்து மொழி" என்று கூறுவர். உறவினரும் நண்பர்களும்

தமக்குள் தமது பிராந்தியமொழியில் பேசிக்கொள்வார்கள். நெதர்லாந்து மொழியின் வரலாறு என்பது உண்மையில் நெதர்லாந்தின் பிராந்திய மொழிகளினதும் பொதுமொழியின் சரித்திரமும் சேர்ந்ததாகும்.

## மொழியின் தோற்றம்

நெதர்லாந்து மொழியின் வயது என்ன என்பது திட்டவாட்டமாகக் கணிப்பிடுவது கடினமானதாகும். பழைய நெதர்லாந்து மொழியின் வசனநடைகள் 13ம் நூற்றாண்டிலேயே எழுதப்பட்டுள்ளன. அதற்கு முற்பட்டவை சரித்திரத்திற்கு முற்பட்டகாலத்தில் (Pre-history) அடங்குகின்றன. 15ம் நூற்றாண்டிற்குப்பின் "புதிய நெதர்லாந்து" எனக் குறிப்பிடுவர். இம்மொழியின் வரலாற்றினை ஆச்சிரமங்களிலும் குருமனைகளிலும் உள்ள மூலாதாரங்களிலிருந்தே பெறக்கூடியதாக உள்ளது.

நெதர்லாந்து மொழி ஜேர்மனிக்(Germanic) குடும்பத்தைச்சேர்ந்த ஒரு மொழியாகும். இது இந்தோ - ஐரோப்பிய மொழிகளைச் சார்ந்தது. 8ம் 9ம் நூற்றாண்டுகளிலேயே நெதர்லாந்து மொழி தனது வடிவத்தைப் பெற்றுக்கொண்டது. நெதர்லாந்து, ஆங்கிலம், ஜேர்மனியமொழி, பிரீசியன் மொழி என்பன ஆரம்பத்தில் ஏறக்குறைய ஒரு மொழியாக இருந்து நாளடைவில் வித்தியாசமானமொழிகளாக பரிணமித்துள்ளன என்று ஆராய்ச்சிகளிலிருந்து தெரிய வருகிறது. பின்வரும் படம் இம்மொழிகளுக்கு இடையிலான தொடர்பினை தெளிவாக விளக்குகிறது. தெளிவும் எளிமையும் கருதி இதனுடன் தொடர்புள்ள வேறு பல மொழிகள் இதில் குறிப்பிடப்படவில்லை.



நெதர்லாந்து (Nederland) என்றால் "தாழ்ந்தபகுதி" (lowland) என்று அர்த்தம். இம்மொழியை ஆங்கிலேயர் 'டச்சமொழி' என்றும் ஜேர்மனியரும் பிரஞ்சுக்காரரும் "ஹொலன்டிக்மொழி" என்றும் கூறுவர். நெதர்லாந்து மக்கள் தம்மொழியை "நெதர்லாந்துமொழி" என்று குறிப்பிடுவதையே பெரிதும் விரும்புவர். நவீன நெதர்லாந்து மொழி 16ம் நூற்றாண்டிற்குப் பின்னரே வளர்ச்சியுற்றது. 17ம் நூற்றாண்டு நெதர்லாந்து மொழியின் பொற்காலம் ஆகும். இக்காலத்திலேயே நெதர்லாந்து கடலாதிக்கத்திலும் வாணிபத்திலும் தனது பலத்தைப்பன்மடங்காகப் பெருக்கிக் கொண்டது. இக்காலத்தில் தன் நெதர்லாந்து இலங்கையிலும் தன் ஆட்சியை நிலைநிறுத்தியிருந்தது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இக்காலகட்டத்தில் நெதர்லாந்து மொழி அதன் இலக்கிய வளர்ச்சியின் உன்னத சிகரங்களைத் தொட்டு நின்றது. P.C.Hooft, Vondel, Bredero, Huygens போன்ற ஆற்றல் மிகுந்த எழுத்தாளர்களும் CATS போன்ற கிராமியக்கவிஞர்களும் இவ்வளர்ச்சியில் முக்கிய பங்களித்தனர்.

இக்காலத்திலேயே நெதர்லாந்து மொழி பலபாகங்களுக்கும் எடுத்துச்செல்லப்பட்டது. இந்நோசீனா, அமெரிக்கா, தென்ஆபிரிக்கா போன்ற நாடுகளிலும் நெதர்லாந்து மொழி பரவலானது. இம்மொழி இலங்கையில் சிங்கள மொழியிலும் தனது செல்வாக்கைச் செலுத்தத்தவறவில்லை. தமிழில் நெதர்லாந்து மொழியின் செல்வாக்கு எவ்வாறு அமைந்தது என்பது ஆய்வுக்குரிய முக்கிய விடயமாகும்.

12ம் நூற்றாண்டுக்கு முன் நெதர்லாந்து மொழி மிகச்சிறிய அளவிலேயே எழுதப்பட்டது. மக்கள் இம்மொழியைப் பேச்சுமொழியாகப் பாவித்த அதேவேளையில் தேவாலயங்களில் இருந்தவர்களும் அதிகங்கற்ற அறிஞர்களும் எழுதுவதற்கு லத்தீன் மொழியையே பாவித்தனர். அப்போதிருந்த பெரும்பாலான மக்களுக்கு எழுதத்தெரிந்திருக்கவில்லை. இலக்கியம் வாய்மொழி மூலமே பரம்பரையாகக்கூறப்பட்டு வந்தது.

### வளர்ச்சி

நெதர்லாந்து மொழியின் வளர்ச்சி நெதர்லாந்து தேசத்தின் வளர்ச்சியுடனும் கலாச்சார, சமூக பொருளாதார சரித்திரத்துடனும் பின்னிப்பிணைந்துள்ளது. 13ம் நூற்றாண்டில் Gent, Brugge,

Antwerpen, Utrecht போன்ற நகரங்கள் உருவாகின. ஒவ்வொரு நகரத்திலும் தங்கள் 'நெதர்லாந்து மொழியில்' சட்டங்கள், உறுதிகள் என்பன எழுதப்பட்டன. மக்கள் கூடுதலாக எழுதவும் வாசிக்கவும் வேண்டிய தேவை ஏற்பட ஆரம்பித்தது. இதனால் ஒவ்வொரு பிராந்தியத்திலுள்ள மக்களும் தங்கள் 'பிராந்திய நெதர்லாந்தில்' கூடுதலாக எழுதவும் வாசிக்கவும் தொடங்கினர். இந்நிலையில் ஒரு 'பொதுவான நெதர்லாந்து மொழி' (ABN என்று சொல்வார்கள்) உருவாகி இருக்கவில்லை. பல நகரங்களுக்குமிடையில் பொருளாதாரத் தொடர்புகள் ஏற்பட்டதன்பின்னரே ஒரு பொது மொழியின் அவசியம் உணரப்பட்டது. குறிப்பாக அச்சியந்திரத்தின் வருகை ஓர் பொதுவான நெதர்லாந்து மொழிக்கு அத்திவாரமிட்டது.

16ம் நூற்றாண்டில் நெதர்லாந்து தெளிவான எல்லைகளுடன் கூடிய ஓர் சுதந்திர நாடாகப் பரிணமித்தது. என்பது வருட யுத்தமும் நெதர்லாந்தின் மொழி வளர்ச்சியில் ஒரு முக்கியபங்கு வகித்திருப்பதை மறுப்பதற்கில்லை. இந்த எண்பதாண்டு யுத்தத்தில் நெதர்லாந்து மக்கள் ஸ்பெயினின் கத்தோலிக்க ஆதிக்கத்தினை எதிர்த்து நடத்திய வீரமிகுந்த போராட்டம் நெதர்லாந்து மக்களிடையே ஏற்படுத்திய ஐக்கிய உணர்வும் நெதர்லாந்தின் பொதுமொழியின் வளர்ச்சிக்கு உந்துசக்தியாக அமைந்தது.

கிறிஸ்தவ மதச்சீர்திருத்தமும் நெதர்லாந்தின் மொழிவளர்ச்சியில் பாரிய பங்கினை வகித்தது. இதற்கு முன்னர் கத்தோலிக்க தேவாலயங்களில் லத்தீன் மொழி மட்டுமே புழக்கத்தில் இருந்தது. சமயச்சீர்திருத்தத்தின் பின்னர் பைபிள் நெதர்லாந்து மொழியில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டதுடன் தேவாலயங்களில் சமய ஆராதனைகளும் நெதர்லாந்து மொழியிலேயே மேற்கொள்ளப்பட்டது. இம்மாற்றங்கள் நெதர்லாந்து மொழி வளர்ச்சியில் ஒரு புதிய உத்வேகத்தை ஏற்படுத்தியது.

புதிய புரட்டஸ்தாந்து சபை மக்களுடன் நெருங்கிய தொடர்பை ஏற்படுத்திக் கொள்வதற்கு ஓர் பொதுவான நெதர்லாந்து மொழியின் தேவையை உணர்ந்த அதே வேளையில் ஸ்பானிய மன்னன் 2ம் பிலிப்பிற்கு எதிராகப் போராடுவதற்கும் இம்மொழியின் தேவை மேலும் உணரப்பட்டது.

16ம் நூற்றாண்டில் "ஓர் பொதுவான நெதர்லாந்து எழுதும்



மொழி" தோன்றியது. எழுத்து நடைக்கும் பேச்சு வடிவத்திற்கும் பாரதூரமான வித்தியாசங்கள் நிலவின. 1893ம் ஆண்டிலிருந்து சொற்களின் எழுத்துகளிலும்(spelling) மாற்றங்கள் கொண்டுவரப்பட்டு அவை சுலபமாக்கப்பட்டன. பேச்சு மொழிக்கும் எழுத்துமொழிக்கும் இடையிலான வேறுபாடுகளைக் குறைப்பதற்குத் தீவிர முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. 1947ல் சொல்லின் எழுத்துக்கள் தொடர்பாக நெதர்லாந்து அரசாங்கம் புதிய ஒழுங்குகளைக் கொண்டுவந்தது. ஒரு மொழியானது மக்களின் தேவைகளுடன் சேர்ந்து வளரவேண்டும். இல்லையாயின் அம்மொழி வழக்கிழந்து இறந்த மொழியாகிப் போய்விடும். இன்றும் நெதர்லாந்து மொழி மாற்றமுறாமல் உள்ளது என்று கூறுவதற்கு எதுவித காரணமும் இல்லை.

### புதியமாற்றங்கள்

தற்போதுள்ள நிலமையில் இம்மொழியில் மாற்றங்களைக் கொண்டுவதில் பின்வருவன பெரும் செல்வாக்குச் செலுத்திவருகின்றன என்று கூறலாம்.

1.தொலைபேசி, வானொலி, தொலைக்காட்சி என்பனவற்றின் செல்வாக்கு-

தொலைபேசி மூலம் கூடிய தொடர்புகள் நடைபெறுவதால் கடிதம் எழுதுவது குறைந்து வருவதும் எழுதும்போது கதைப்பது போன்றே எழுதுவதும் ஒரு புதிய மாற்றமாகும்.

எழுத்துமூல அறிக்கைகளுக்குப் பதிலாக ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள் பயன்படுத்தப் படுவதும், புத்தகங்கள்- பத்திரிகைகளுக்குப் பதிலாக வானொலி, தொலைக்காட்சி என்பன அதிகமதிகமாகப் பயன்படுத்தப்படுவதும் மொழியின் மீது தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தவல்லனவாகும்.

2.பெருமளவு மக்கள் கல்வி பயிலும் வாய்ப்பைப் பெற்றிருப்பதும் பொதுவான நெதர்லாந்து மொழி வளர்ச்சிக்குப் பெரும் பங்களிப்பினை நல்க உதவிடும்.

3.நகரத்துக்கும் கிராமத்துக்கும் இடையேயுள்ள வேறுபாடுகள் குறைந்துகொண்டு போவதால் "பொது நெதர்லாந்து மொழிக்கும்"(ABN) கிராமங்களிலுள்ள பிராந்திய மொழிகளுக்கும் இடையேயுள்ள வித்தியாசம் குறைந்து கொண்டு செல்கின்றது.

4.சட்டங்கள், அறிக்கைகள், கூட்டங்கள் பாராளுமன்ற விவாதங்கள், ஊர்வலங்கள் பகிரங்கமாக சர்ச்சை செய்யப்படுவதால் மக்கள் பரந்தளவில் மொழியைப் பயன்படுத்தும் நிலை அதிகரித்துக் கொண்டுவருகிறது.

5. ஏனைய மொழிகளின் செல்வாக்கும் கவனத்தில் கொள்ளப்படவேண்டிய ஒன்றாகும். முன்பு வத்தீன், பிரெஞ்சு மொழிபோல இன்று ஆங்கிலம் உள்ளது. மேலும் இந்நாட்டின் சிறுபான்மை மக்களின் மொழிகளான துருக்கி, மொரோக்கர்களின் அரபு, சூரினாம், மொலுக்கன், தமிழ் போன்ற மொழிகளும் தத்தம் செல்வாக்கைச் செலுத்தலாம்.

நீண்டகாலமாக நெதர்லாந்து பிராந்திய மொழியினை பொது மொழியிலும்(ABN) பார்க்கத் தரங்குறைந்த மொழியாவே கருதி வந்தது. ஆனால் இன்று நிலைமை மாறிவருகிறது. பிராந்திய மொழியானது பொது மொழியிலும் பலம் மிகுந்ததாகத் திகழ்கிறது. எனவே பொது மொழி ஓர் இரண்டாவது மொழி என்ற அந்தஸ்தையே வகிக்கிறது. கல்வி வசதிகள் இருப்பதால் மக்கள் பிராந்திய மொழியைப் பேசினாலும் இரண்டாவது மொழியான பொது மொழியைப் பாடசாலைகளில் கற்பதற்கு போதிய அளவு வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்பட்டிருப்பதும் கண்கூடு.

**இந்த  
எழுத்தும்  
இறவா வரமும்**

**சி.சி.வசேகரம் --**

இந்த எழுத்தும்  
கவிதையாகலாம் காவியமாகலாம்  
நாடகம் திரைக்கதை வசனமாகலாம்  
ஆய்வு விவரணம் விமர்சனமாகலாம்  
விளக்கமாகலாம் விடுகதையாகலாம்  
சிரிக்கத் தூண்டுந் துணுக்காய்ச் சிறுகதை  
நாவல் சுயகதை சரித்திரமாகலாம்  
கனல் தெறிக்கின்ற கோஷமாகலாம்  
நெடுஞ்சுவர்வழியே சுலோகமாகலாம்  
பேர்குறியாத படைப்பொன்றாகலாம்

இந்த எழுத்து  
அச்சிற் பதிந்து நூலுருப் பூண்டு  
புத்தகக் கடையில் விற்பனையாகலாம்

பதுங்கி ஒளிந்து களவாய்ப் புழங்கலாம்  
கையெழுத்தாகவே பலருங் காணலாம்  
பரவ முன்னமே பறிமுதலாகலாம்  
பார்க்க முன்னமே பற்றியெரியலாம்  
சுட்ட சாம்பலிற் சுடர்கொண்டெழலாம்  
புதைந்த குழியிற் புத்துயிர் பெறலாம்  
சுவடெதுமின்றி மறந்தே போகலாம்

இந்த எழுத்து

ஓ

அழகியல் பேசும் மதிப்பீட்டாளரே  
அமரத்துவத்தின் அளவீட்டாளரே  
உறுதியாக அடித்துச் சொல்கிறேன்  
இந்த எழுத்துக்  
கற்பகத்தருவிற் காகிதஞ் செய்து  
அமிர்தங்குழைத்த மையில் அடித்த  
அமரகாவியம் இல்லவே இல்லை

இந்த எழுத்து

மனித குலத்தின் மேன்மை காணவும்  
ஒடுக்கல் சுரண்டல் இல்லாதொழியவும்  
ஒங்குங் கரங்களில் ஒளிரும் வாளாய்  
மூழுந் தீயாய் நீளுந் துவக்காய்ச்  
சன்னம் ஒன்றன் சின்னத் துணிக்கையாய்  
விரையுங் கால்களின் செருப்பின் வாராய்  
கொடுமைக் கெதிராய்க் கிளர்ந்தெழும் போரின்  
கோபக்கனலின் சிறுபொறிச் சுடராய்  
ஒருகணப் பொழுதே உயிர்த்து மரிக்குக  
இந்த எழுத்தின்  
அச் சிறு உயிர்ப்பு  
எந்த அமர நிலையினும் ஒங்கும்.

இலங்கையில் ஜனநாயகத்திற்கும் நீதிக்குமான குழு



“வன்முறை என்ற  
நச்சு சூழலுக்கு  
மாற்றாக”

இலங்கையில் ஜனநாயகத்திற்கும் நீதிக்குமான குழு (COMMITTEE FOR DEMOCRACY AND JUSTICE IN SRILANKA) இரண்டு நாள் கருத்தரங்கு கடந்த நவம்பர் 20, 21ம் திகதிகளில் லண்டனில் நடைபெற்றது. இலங்கையிலிருந்தும் வெவ்வேறு நாடுகளிலிருந்தும் வந்த பல இலங்கையர்கள் இதில் கலந்துகொண்டு கருத்துக்கள் வழங்கினர்.

இதுபோன்ற மகாநாடுகள் பெரும் சாதனைகள் எதனையும் சாதித்துவிடப் போகின்ற வெற்றுக் கற்பனைகள் எங்களிடம் இல்லை ஆனால் சில அடிப்படையான பிரச்சனைகள் குறித்து பல்வேறுபட்ட கருத்துக்களையும் திறந்த மனத்தோடு விவாதிக்கவும் கருத்துக்கள் பரிமாறிக்கொள்ளவும் இது உதவும் என்று மகாநாட்டைத் தொடக்கி வைத்து உபாலிகூரே பேசினார்.

“வன்முறை என்ற நச்சுச்சூழலுக்கு மாற்றாக..”

இலங்கையின் பத்திரிகை உலகு பாரிய நெருக்கடிகளுக்குள் சிக்கித் தவிக்கிறது. ஜனநாயக விழுமியங்கள் தொடர்ந்து

சிதைந்துகொண்டு போனதன் ஒரு விளைவாகவே இந்த நெருக்கடி நிலை ஏற்பட்டது. இந்நிலைக்கு இலங்கைப் பத்திரிகைகளே பெரிய அளவில் பங்கு வகிக்கின்றன. அரசாங்கத்துக்கு முன்னால் மண்டியிட்டு நிற்கும் போக்குத் தொடர்வதும்; இலங்கை என்ற தேசத்தின் சிந்தனையற்று பெரும்பான்மைச் சிங்கள இனத்தினுடைய குரலாகத் தங்களைக் கருதுகின்ற பத்திரிகைகளே இதற்குப் பொறுப்பு வகிக்க வேண்டும். தற்போது அரசாங்கத்தின் மிகக்கடுமான ஒடுக்குமுறையை பத்திரிகையாளர்களாகிய நாம் சந்திக்க வேண்டியுள்ளது. இவ்வாண்டு மார்ச்சுமாதம் முடியவுள்ள 52வாரங்களில் மட்டும் பொலிஸாராலும் அரசாசார்புக்காடையர்களாலும் மட்டும் பத்திரிகையாளர்கள் 52 முறை தாக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள். இது கிழமைக்கு ஒரு தாக்குதல் என்று ஆகிறது. ஜனநாயகத்தின் அடிப்படையான மனித உரிமைகளைப் பலப்படுத்த வேண்டிய பெரும் பணியினை பத்திரிகைகள் செய்தாக வேண்டும். ஆனால் இலங்கையில் இப்போது காணப்படுகின்ற பத்திரிகைக்குழல் அவ்வளவு நம்பிக்கை அளிப்பதாகவில்லை.

இன்று வடக்குக் கிழக்கில் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கும் யுத்த நிலைமையானது பத்திரிகை உலகில் மிச்சம் மீதமுள்ள கொஞ்சநஞ்சு தர்மங்களைக் கூட மதிப்பதாகவில்லை. ஆங்கிலப் பத்திரிகைகளோ, சிங்களப் பத்திரிகைகளோ தங்கம் அல்லது போதைவஸ்து கடத்தும் நபர் ஒருவர் கைது செய்யப்படும் போது அவர் சிங்களவராயிருந்தால் அவரை ஒரு வர்த்தகராகவோ அல்லது ஒரு சிங்கப்பூர் பயணியாகவோ குறிப்பிடுவார்கள். ஆனால் ஒரு தமிழராகவிருந்தால் அவர் தமிழர் என்பது கொட்டை எழுத்தில் பிரசுரமாகும். அந்த நபருக்கும் போதைவஸ்துப் பயங்கரவாதத்துக்கும் சம்பந்தம் உண்டென்றோ அல்லது புலிகளின் யுத்த நடவடிக்கைகளுக்கு நிதியுதவி செய்பவர் என்றோ ஒரு ஊர் பேர் தெரியாத சங்க அதிகாரியின் அல்லது பொலிஸ் அதிகாரியின் கருத்தும் கூடவே பிரசுரமாகும்.

இன்று இலங்கையில் சமாதானத்தை நோக்கிய பாதையில் மிகப்பெரிய பொருளாதார பலத்தோடும், அர்பணிப்புகளோடும் கூடிய பத்திரிகையாளர்களைக்கொண்ட புதிய தகவல் மையங்களினதேவை மிகமிக இன்றியமையாதனவாகும். என்று இலங்கைப்பத்திரிகையாளர் - லூசியன் கருணநாயக்க கூறினார்.

இனமோதலை முடிவுக்குக் கொண்டுவருவதிலும், இலங்கையின் ஜனநாயக உரிமைகளைப் பேணுவதையும் எந்த இயக்கங்களினாலும் செயற்படமுடியாமைக்கான காரணம் அரசாங்கத்தை எதிர்த்த பெரும்பாலான சக்திகள் மனித, ஜனநாயக உரிமை மீறல்களை அம்பலப்படுத்துவதில் ஒரு போதும் தெளிவான நிலையான அணுகுமுறையைக் கைக்கொண்டிருக்கவில்லை. சிங்களவர் மத்தியில் எழுந்த எதிர்ப்புகள் தெற்கில் நடைபெற்ற ஜனநாயக மீறல்களையும், தேர்தல் ஊழல்களையும் வெளிக்கொணர்ந்த அதே நேரத்தில் வடக்கில் தமிழர்கள் மீது நடத்தப்பட்ட ஒடுக்கு முறைகளுக்கு நேரடியாகவோ மறைமுகமாகவோ ஆதரவு தெரிவிப்பவர்களாகவே இருந்தனர். தமிழ் மக்கள் மத்தியில் இருந்த அமைப்புக்களும் இதைப்போலவே செயற்பட்டிருந்தன. என்று றோஹனி ஹென்ஸ்மன் அவர்கள் குறிப்பிட்டார்.

யுத்த நெருக்கடியில் களைத்துப்போன மக்கள் தமது குரலை உயர்த்தவும், அப்பாவி மக்களை யுத்த அபாயங்களிலிருந்து காப்பாற்றவும் பேச்சுவார்த்தைகளை நம்பிக்கையோடும் உறுதியோடும் தொடரத்தக்க சமூக வெளிகளை (social space) உருவாக்கத்தக்க சமாதான வலையங்களை (peace zones) பிவிப்பைன்ஸ் பாணியில் அமைத்து செயற்படுவது விரும்பத்தக்கது. என்று திரு.ஜே.வில்லியம் குறிப்பிட்டார்.

இலங்கை அரசாங்கம் எவ்விதத்தில் அவசரகால நிலமையைப்பாவித்து கட்டுநாயக்கா தொழில் வலையங்களில் தொழிலாளர் உரிமைகளை மீறி வருகின்றது என்பதனை கமலாபீரிசம், "யுத்தநிலைமைகளில் உளவியல் வேதனைகளும் சிறுவர்களின் உரிமைப்பிரச்சனைகளும்" பற்றி கலாநிதி அனா டொனியும் விபரித்தனர்.

இலங்கை அரசாங்கத்திற்கும் போராளிக் குழுக்களுக்கும் இடையில் பேச்சுவார்த்தை ஆரம்பிக்கப்படவேண்டுமென்றும், இலங்கை அரசும் விடுதலைப்புலிகளும் கைது செய்து வைத்திருக்கும் அரசியல் கைதிகளை விடுதலை செய்யவேண்டுமென்றும், வடக்கிலிருந்து வெளியேற்றப்பட்ட முஸ்லிம் மக்கள் மீண்டும் தாம் வாழ்ந்த பிரதேசங்களுக்கு செல்ல அனுமதிக்கப்பட வேண்டும் என்றும் தீர்மானங்களும் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

அந்த ஜானகியை.....

நல்லா வயிறு முட்ட கள்ளையும் குடித்துவிட்டு மரவள்ளிக்கிழங்கு, பலாப்பழம், கித்துல்பாணி அது இதுவென்று கட்டியெடுத்து - தூக்க முடியாமல் தூக்கிக் கொண்டு ஏத்தத்தில் திணறிக் கொண்டுதான் ஏறி வரவேண்டியிருக்கும்.

மாசி மாதத்தில் இவரே முன்னின்று தோட்டத்தில் நடாத்தும் காமன் கூத்துவைப் பார்க்க பள்ளத்து நாட்டிலிருந்து வந்து விடியவிடிய கூத்தைப் பார்த்துவிட்டு போவார்கள்.

அதே போல மார்கழி மாதத்தில் தோட்டத்தில் பஜனை பாடிவரும் கோஷ்டியை ஒரு நாளைக்காவது நாட்டுப் பகுதிக்கு கூட்டிக் கொண்டு போய் வீட்டுக்கு வீடு பஜனைப் பாடவைத்து எண்ணை, தேங்காய், அரிசி எல்லாம் அன்னதானத்திற்காக சேகரித்து வந்துவிடுவார். அருச்சுனன் தவச அல்லது பொன்னர் சங்கர் கூத்து தோட்டத்தில் நடக்கும் காலத்தில் நாட்டில் தனக்குத்தெரிந்த சிங்கள வீடுகளுக்கும் சேதியனுப்பி அவர்களையும் வரவழைத்து.... நமது கலைகளை அவர்களும் ரசிக்க வைப்பார். ஆனால் அங்கே அந்த நட்புரிமை எல்லாம் தொடர்ந்து நீடிக்கவிடாமல் செய்துவிட்டது கொத்மலை நீர் தேக்கவேலை. அந்த அணைக்கட்டு வேலை ஆரம்பமானதுமே பள்ளத்தாக்குகளிலிருக்கும் சிங்கள விவசாயிகளுக்கு நிலம் ஒதுக்குவதற்காக.... அக்கரை மலை போன்ற தோட்டங்களில் கைவைத்தால்.... அந்தத் தோட்டங்களில் நிரந்தரமாக தேயிலையை நம்பி வாழ்ந்த தொழிலாளர்கள் அதையெல்லாம் விட்டுவிட்டு....மேட்டுப் பகுதியிலுள்ள வெவ்வேறு தோட்டங்களுக்கு பிரிந்து போகவேண்டியாயிற்று. இரண்டொரு குடும்பங்கள் - ஏற்கனவே வவுனியா கிளிநொச்சிப் பகுதிகளில் போய்க் குடியேறிய தங்கள் உறவினர்களை நம்பிப் போய்விட்டார்கள். அப்படிப் போனவர்களில் பெரியசாமி வீட்டிற்கு பக்கத்தில் வாழ்ந்த முத்துராமன் குடும்பமும் ஒன்று. அந்த முத்துராமன் சின்னச் சண்டைக்குக் கூட.... "நா...என்னா அடுத்தவன் மாதிரி சிட்டிஷன் இல்லாதவனா...? ஏங்கையில சிட்டிஷன் இருக்கு, இந்த நாட்டிலை எங்கை போனாலும் வாழமுடியும். ஏம்மகன ஒரு சிட்டிஷன் காரனுக்கு பிட்சுக் கொடுத்துட்டு ராஜா மாதிரி இருப்பேன்" என்று வீம்பாகப் பேசும் அவன் பிள்ளைகுட்டியோடு வவுனியாப் பக்கம் போனது உண்மை. ஆனால் இந்த இடைக் காலத்தில் என்ன ஆனான் ஏது ஆனான் என்றே தெரியவில்லை.

இராணுவத்திற்கும் இயக்கங்களுக்குமிடையே மூண்ட சண்டையில் அவர்கள் குடியேறிய பகுதியும் சிதைந்து.... அகதிகளாக இந்தியாவுக்குப்

அ.ஆ. 46.47

போயிருப்பார்களோ...?" என்று இப்பொழுதும் அந்த முத்துராமன் குடும்பத்துக்காகக் கவலைப்பட்டார். முத்துராமனின் ஒரேமகள் ஜானகி இந்த கொழுந்துக் காட்டையெல்லாம் மறந்துட்டு அங்க... யாருக்கு வாக்கப் பட்டு வாழறாளோ.....? அல்லது ஷெல்...கில்... தாக்கி.... பெரியசாமிக்கு கற்பனை பண்ணிப் பார்க்கவே பயமாக இருந்தது. "யார் யாருக்கு எப்படி நடக்குமோ அப்படித்தான் நடக்கும்..., பாவம் அந்தப்புள்ள..." சொல்லிக்கொண்டே வீட்டை நோக்கி நடந்தார்.

இரவு வெகு நேரம் வரைக்கும் கதாயுதத்திற்கும் கிரீடத்திற்கும் கோல்ட் கலர் பேப்பரை ஒட்டி அழகு படுத்தினான் சக்திவேல்.

பெரியசாமியோ... அனுமான் வாலை சரிசெய்வதில் கவனமாக இருந்தார்.

பொழுது விடிந்தது.

மகனை வழி அனுப்பிவைத்தார் பெரியசாமி லயத்திலிருந்து மெயின் ரோட்டு சந்திக்கு வந்த சக்திவேல் அதிக நேரம் சந்தியில் காத்து நிற்கவில்லை. சொன்னது போல சகாக்களோடு ஒரு வாகனத்தில் வந்தான் பரமசிவம். இவனையும் தனக்குள் ஏற்றிக்கொண்ட அந்த வாகனம்.... ரதானையை நோக்கிப் பறந்தது. சக்திவேலுக்கு... அந்த இளங்காலையில் அது ஒரு புது பயணமாகத் தோன்றியது.

ரதானை மேற்பிரிவு தோட்ட மாரியம்மன் ஆலயத்திலிருந்து ஒலிபெருக்கிமூலம் ஒலித்த பாடல்கள் அந்த மலைப் பகுதி எங்கும் எதிரொலித்தது.

காலங்காலமாய் தோட்டமக்கள் வழிபடும் அம்மனுக்கு இன்று திருவிழாவானதால் தொழிலாளர்களின் வாசல்தலம் எங்கும் மாவிலைத் தோரணங்களாக காட்சியளித்தன. மார்கழி மாதம் போல... இன்றும் லயத்து வாசல்கள் எல்லாம் சுத்தம் செய்து கோலம் போடப்பட்டு அழகு படுத்தப் பட்டிருந்தன. கோவிலிலிருந்து ஊர்வலமாக வரும் அம்மன் சப்பரத்தை தோள்களில் தோட்ட இளைஞர்கள் சுமக்க... சப்பரத்தில் பிரகாசமாக காட்சி தந்தது அம்மன் சிலை. சப்பரத்திற்குப் பின்னால் மலர் கூட்டம் அசைந்து வருவது போல பல வண்ண சேவைகளில், பூவும் பொட்டுமாக சிரித்த முகங்களோடு இளம் பெண்கள் கூட்டம் நகர்ந்து கொண்டிருந்தது.

கூட்டத்திற்குள் ஒருத்தி அம்மனைப் பற்றிப்பாட ஏனைய இளகுகள் ஒரு நேரத்தில் இதழ்குவித்து குலவைப் போட்டனர்.



சப்பரத்திற்கு முன்னால் மூன்று சக்திக் கரகங்களும், அந்த கரகங்களுக்கு காவலாக மாடசாமி கோவில் வெட்டருவாளைத் தூக்கிக்கொண்டு மருளோடு ஆடும் பூசாரியும், மற்றும் பண்டாரம் சங்கு சேங்கண்டி உட்பட... நடுத்தர வயதினரும் செல்ல... குறிப்பு சொன்ன பூசாரி உடுக்கை தட்டிக்கொண்டு போக.... இதற்கெல்லாம் முன்னால்

பரமசிவம் புதுபுது பாட்டுக்களை தன் கிளாண்டில் வாசிக்க, அதற்கு ஏற்றவாறு அவனின் குழுவினர் மேளம், தாளம் முழங்க... அந்த இசைகளுக்கெல்லாம் ஏற்றவாறு முத்துப்பாண்டி கரகம் ஆட..., பெண்வேஷம் போட்டுக் கரகம் ஆடும் முத்து பாண்டியோடு சேர்ந்து தன் கதாயுத்தை சுழற்றி சுழற்றி அனுமான் ஆட்டம் ஆடும் சக்திவேலுவும், இடை இடையே பலவித சேட்டைகளும் செய்து கொண்டிருந்தான்.

மக்கள் அவனின் ஆட்டத்தையையும் சேட்டைகளையும் வெகுவாக ரசித்துக் கொண்டிருந்தனர்.

பொதுவாக பரமசிவத்தின் குழுவுக்கு லயத்திற்கு லயம் நல்வ வரவேற்புக் கிடைத்தது. அனுமார் ஆட்டமும் கரகாட்டமும் சிறப்பாகவே இருந்தது.

எல்லா லயங்களுக்கும் ஏறி இறங்கிய சப்பரம் கடைசியாக கோச்சிரோட்டு லயத்திற்கு இறங்கியது. அப்பொழுது பரமசிவம் சக்திவேலுவிடம் சொன்னான்.... "சக்தி... இது தலைவரோட லயம், தோட்டத்திலேயே இதுதான் பெரிய லயம். ஒவ்வொரு பக்கமும் இருபதுக்கு மேல காம்பிராக்கள் இருக்கு." என்றவன்.... இதுவரைக்கும் உன் ஆட்டம் படுசப்பர். ஒங்க அப்பாவே இப்ப வந்து உன்னப் பார்த்தா அடையாளமே கண்டுக்க முடியாது. அந்த அளவுக்கு ஆஞ்சிநேயராகவே இருக்கு." என்று பாராட்டினான்.

"அடுத்தவங்களை கரகமாடி சிரிக்கவைக்க முடியாது. ஆனா... அனுமார் சேட்டை செஞ்சி சிரிக்க வைக்கலாம். சோகமா இருக்கிற முகத்தைக் கூட சந்தோஷப் படுத்தும் பொறுப்பு... உனக்குதான். உன்னாலத்தான் அடுத்தவங்களை சிரிக்க வைக்கமுடியும்.."- என்று சக்திவேலுக்கு மேலும் உற்சாகத்தைத் தந்தான் கரகமாடி முத்துப்பாண்டி.

சப்பரம் தலைவர் லயத்தை அடைந்ததும் ஆட்டம் பாட்டமெல்லாம் மீண்டும் ஆரம்பமாகிவிட்டது.

ஆடமுனைந்த சக்திவேலுவின் கால்சலங்கை அவிழ்ந்து விட்டதால்

அவன் ஓரிடத்தில் நின்று சலங்கையை இறுக்கிக் கட்டிக் கொண்டிருந்தான். அவனை குழ்ந்து ஒரு விடலைக் கூட்டமே நின்றது. அதில் ஒருத்தி - அனுமானின் வாலை பிடித்திழுக்கவும் - அனுமான் அவளை வெறித்துப் பார்த்தது.

"ஏன் அப்படி பார்க்கிற... அங்கப்பாரு அனுமான்... நீ சீதையைத் தேடிய அசோகாவனம்...!" என்று கிழக்குப் பக்கமாக தெரியும் நூரளைப் பகுதியை சுட்டிக் காண்பித்தான்.

"பாவம் அனுமாரு... இன்னும் சீதையைக் கண்டு பிடிக்கல்ல. நீ குதிச்சிப் போயி அந்த அசோக வனத்தில ஒஞ்சீதையை தேடிப் பாரு அவ கிடைப்பா.." என்று வார்த்தைகள் சக்திவேலுவை பெரிதும் பாதித்தன. அவன் தன் பார்வையை நுவரெலியா பகுதிக்கு செலுத்தினான். அவனின் கண்கள் கலங்கின.

"சக்தி இன்னும் என்னாப் பண்ணுற..." மேளக்கார கணைச சத்தமிட்டான்.

சக்திவேல் உடனே சுயஉணர்வு பெற்றவனாய்.. கதாயுத்ததை தோளில் வைத்துக் கொண்டு "ஜெய்..!" என்று சத்தமிட்டவாறு பாய்ந்து ஓடினான். அவனின் காற்சலங்கை கலகலவென ஒலித்தது. தப்பு சத்தமும் மேளசத்தமும் ஒன்று கலந்து ஒலிக்க... கரகாட்டமும் குரங்காட்டமும் உச்ச நிலைக்கு போயின. வேட்கை பார்ப்பவர்கள் வியந்து பார்த்துக் கொண்டிருக்க திடீரென அனுமான் சேட்டைகள் செய்ய ஆரம்பித்தது. கரணம் அடித்து... ஒரு கொய்யா மரத்தில் ஏறி... கூட்டத்தைப் பார்த்து கண்களை உருட்டி ஈ..ஈ.. என்று பல்லைக் காண்பிக்க... அதைப் பார்த்தவர்கள் எல்லாம் கொல்லென்று சிரிக்க... மீண்டும் கூட்டத்தை நோக்கிய அனுமானின் கண்கள் கூட்டத்தில் ஒரு ஓரத்தில் லயத்து சுவரோடு ஒட்டிநிற்கும் அந்த உருவத்தை உற்று நோக்கியது.

சக்திவேலால் தன் கண்களையே நம்ப முடியவில்லை.

"அது.... அது அவளா..? - தனக்குள் கேட்டுக் கொண்டவனுக்கு தலையே சுற்றுவது போல இருந்தது. மரத்திலிருந்து விழுந்து விடுவது போல கால்கள் நடுங்கியது பொத்தென்று மரத்திலிருந்து விழுவன் போலக் குதித்தவன்... அப்படியே உட்கார்ந்துவிட்டான்.

"ஏன் அனுமாரு... விழுந்திட்டியா..?" பக்கத்தில் நின்ற ஒரு பெரியவர் ஆதரவாகக் கேட்டார்.

"இல்லைங்கய்யா... தலையை சுத்திரமாதிரி இருக்கு..." என்ற சக்திவேலுவை....

"வாங்க தம்பி அப்படி வந்து உட்காருங்க எல்லாம் சரியாப் பெயிரும்.." என்று பக்கத்து வீட்டு வராண்டாவிற்கு அழைத்துப் போய் உட்கார் வைத்தார்.

"அனுமாருக்கு என்னா வந்திருச்சாம்..." என்று சிலர் எட்டிப் பார்த்தார்கள்.

அதெல்லாம் ஒண்ணுமில்ல போங்க...." என்ற பெரியவர் அவனுக்கு தண்ணீரை குடிக்கக் கொடுத்தார்.

பரமசிவனும் கணேசும் வந்து பார்த்தார்கள்.

"சக்தி... கொஞ்ச நேரம் அப்படியே உட்கார்ந்தி இரு. இந்த லயம் மட்டும் தானே... நாங்க சமாளிக்கிறோம். சப்பரமும் அந்த வீடுகளை கடந்து கொண்டிருந்தது.

அந்தி வெயிலின் மஞ்சள் நிறத்தில்

அனைத்தும் மங்களமாய்த் தெரிய...

அந்த ஒருத்திமட்டும்....

வராண்டாவில் இருந்தபடி நகர்ந்து போய்க் கொண்டிருக்கும் கூட்டத்தை வெறித்து பார்த்துக் கொண்டிருந்தான்.

கூட்டத்தில் ஆக கடைசியாக தயங்கி தயங்கி போகும் அவளைப் பார்த்ததும்... " ஏ... ஜானகி....!" என்று அழைக்க அவனின் வாய் பபடத்தது. முயற்சிபண்ணி அதைக் கட்டுப்படுத்திக் கொண்டவன்...

"ஐயா..." என்று பெரியவரை அழைக்க...

"என்னா தம்பி இன்னும் தண்ணீ வேணுமா?" என அவர் கேட்டதும்,

"இல்லைங்கய்யா...வந்து..." வெளிப்பகுதியை சுற்றிக் காண்பித்தவன்...,

"ஐயா இந்த திருவிழாக்கூட்டத்தில் பூவும் பொட்டுமா அலங்காரத்தோடு அத்தனைப் பெண்களும் போக அதோ கடைசியாப் போறானே... அவமட்டும் ஏய்யா....?" கேள்விக் குறியோடு பெரியவர் முகத்தை அவன் நோக்க...,

"தம்பி பாவம் அந்தப் பொண்ணு. பக்கத்து வீட்டிலத்தான் ஒரு பாட்டியோட இருக்கிது.

அந்தப்புள்ள ஏங்கிட்ட நல்லா கதைக்கும். தன் சோகக் கதையை அடிக்கடி ஏங்கிட்ட சொல்லி ஆறுதல் அடையும்" என்ற பெரியவர்...

"அந்த ஜானகி புள்ளையோடக் குடும்பம் ஆரம்பத்தில... அங்கிட்ட

எங்கேயோ... அக்கர மலைப் பக்கத்திலத்தான் இருந்தாங்களாம்.

சின்ன வயசில இருந்தே அந்தப் புள்ளைக்கும் அவுங்க வீட்டுக்குப்பக்கத்தில் இருந்த பையனுக்கும் சினேகிதமாம். அவன் வயசுக்கு வந்தப்பிறகும்.. அந்தப்பையன் அவளோட சினேகிதமாகத்தான் இருந்தான். அந்தப் புள்ளையும் அவன் மேல உயிரையே வைத்திருந்தாளாம். ஆனால் அந்த புள்ளையோட தகப்பன்...

"ஏம்மகள கட்டிக் கொடுத்தால்... இந்த நாட்டில சிட்டிஷன் எடுத்த எவனுக்காவது கட்டிக் கொடுப்பேனே தவிர இந்த நாட்டு சிட்டிஷன் இல்லாதவனுக்கு கட்டிக் கொடுக்க மாட்டேன்" - என்று உறுதியாக இருந்தான்.

அதே நேரத்தில்

அந்தப் பகுதியில் அணைக்கட்டு வேலைகளும் ஆரம்பமானதும்..., மலையடிவாரத்து தேயிலைத் தோட்ட ஆளுங்களும்... அவசர அவசரமாக வெவ்வேறு தோட்டங்களுக்கு குடியேற முற்பட்டனர்.

"நாங்க எங்கேயும் போகத் தேவையில்லை.

நேர வவுனியாவுக்குப் போறோம். ஏற்கெனவே அங்க போயி குடியேறிவிட்ட எஞ்சொந்தக்காரனுக்கு நெலம் பொலமெல்லாம் இருக்கு...." என்று சொன்ன அவளோட தகப்பன்... யாருகிட்டேயும் சொல்லிக் கொள்ளாமக் கூட குடும்பத்தோட பொயிட்டான்.

அங்கப் போன கையோட அந்த சொந்தக்காரனுக்கும் அவளுக்கும் கல்யாண ஏற்பாடாம்.

பாவம் அந்த பொண்ணு. கல்யாணமே வேணாணு எவ்வளவு பிடிவாதம் பண்ணியும் யாரும் கேட்கல்ல.

கல்யாணம் முடிஞ்சிச்சி. ஆனா.. திடீரென தீவிரவாதிகளுக்கு எதிரா ராணுவ தாக்குதல் நடந்ததால்... இவளுக்கு தாலிக் கட்டியவனும் அப்பனும், இன்னும் கொஞ்சப் பேரும் ஷெல் தாக்குதலுக்கு பலியாகிட்டாங்க. அப்புறம்... அகதியோடு அகதியா அங்க இங்க தங்கி இந்தியாப் பக்கம் போகாம... எப்படியோ இந்த தோட்டப் பகுதிக்கே.. ஒரு பாட்டியோட....

அந்தப் பொண்ணு வந்து சேர்ந்திட்டா....

ஏதோ ஒரு நெண்ப்பில இந்த ரதாள ஸ்டேசன்ல்ல இறங்கி பித்தா பித்தானு விழிச்சுக்கிட்டிருந்த அந்தப் பொண்ணையும், அந்த கெழுவியையும் இங்க கூட்டிக்கிட்டு வந்ததே நான்தான். அந்த பொண்ணு மட்டும் இந்த ஸ்டேசன்ல இறங்காம.... ஒரு ரவ்வு நேரத்தில அடுத்த

நாணுடியா ஸ்டேசன்ல இறங்கிருந்தா அந்தப் பொண்ணோட கதியே வேறமாதிரிப் போயிருக்கும்." என்ற பெரியவரை அவன் நன்றியோடு பார்த்தான்.

"தம்பி அந்தப் பொண்ணுக்கு நான் கூட மாப்பிள்ளப் பார்த்தேன் ஆனா... அவ எனக்கு கல்யாணமே வேணானு சொல்லுறா. இருந்தாலும்... அவ மனசல ஏக்கமிருக்கு. அடிக்கடி தன்னை நேசித்தவனைப் பற்றி கதை கதையா சொல்றா. தாலிக் கட்டியவனை மறந்தே போன அவ... தான் நேசித்த, காதலித்த அந்த இளைஞனைப் பற்றி கவலைப் படுவா.

முந்தாநாள் கூட அந்தப் பொண்ணு ஏங்கிட்ட பேசிக்கிட்டிருந்தப்ப...

"தாத்தா... நான் கணவன எழுந்ததால வெதவக் கோலத்தில நிக்கல்ல, நேசித்தவனை அடையமுடியாம பொயிருச்சேன்னுதான் நினைச்சி வெதவையா நிக்கிறேன்னு" சொன்னப்ப என் கண்களே கலங்கிரிச்சி. என்றவர் தம்பி.... இந்த மலைநாட்டுக்குள்ள நம்ம தொழிலாளர்களின் பிரச்சினை தீர்... எத்தனையோ போராட்டங்கள், வேலைநிறுத்தங்கள் பண்ணி... எதையாவது வென்றெடுக்க முடியும். ஆனா... அந்தப் பெண்ணோட பிரச்சினையைத் தீர்க்க நாம அத்தனைப் பேரும் போராடினாலோ அல்லது பொது வேலை நிறுத்தம் செய்தாலோ தீர்க்கமுடியாது. ஏண்ணா அது அவளோட மனதைப்பொறுத்த விஷயம். இதேப் போல எத்தனையோ பெண்ணுங்க... இந்த மலைநாட்டுக்குள்ள ...வாழ்ந்தும் வாழாம.... ஒரு நையப்பட்ட வாழ்க்கையை சுமந்துக்கிட்டு இருக்காங்க.

அவன் நேசித்தவன் இப்ப எங்க எந்தத் தோட்டத்துக்குள்ள வாழறானு தெரியாது.

"அந்தப் பொண்ணு அன்னைக்கு ஒரு நாள் என்னிடம் சொன்னா....

"என்னை நேசித்தவர்.... கண்டிப்பா இன்னொருத்தியை தாலிகட்டியிருக்க மாட்டாரு. இப்ப இல்லாட்டியும்.... நான் கெழுவியானதுக்கப்புறமாவது.... ஒரு கோச்சியிலோ அல்லது பஸ்ஸிலோ... இல்லாட்டி... ஆளுங்க கூட்டத்திலயாவது வச்சி.... அவரைக் காணத்தான் போறேன்...." "கண்ணீரோட அவ சொன்னாப்பா...." என்ற பெரியவரின் கண்களும் கலங்கின.

"பெரியவரே..." என்று சொல்லிய படி எழுந்த சக்திவேல்.... ஆவேஷம் கொண்டவன் போல கதாயுதத்தை தூக்கிக் கொண்டு வெளியே பாய்ந்து போனான்... சப்பரமும் கூட்டமும் லயத்தின் கடைசித் தொங்கலுக்குப் போய்விட்டது. "ஏய் அனுமார் பாய்சி வருதுடோ..." பாய்ந்து வரும் அனுமாரைப் பார்த்து இளைஞர்கள் கத்தினார்கள். தாவிப்போன அனுமான் சப்பரத்தில் அம்மன் சிலையின் மடியில் கிடந்த குங்குமத்தை அள்ளியெடுத்ததோடு, யாரோ நேர்த்திக் கடனுக்காக தட்டில் ஏந்திவந்த அம்மன் தாலியையும் எடுத்துக் கொண்டு அவளை நோக்கி ஓடியது.

"ஏய் அனுமார் தாலியோட ஓடுது... ஓடுது.... "

அனுமாருக்குப் பின்னால் கூட்டம் ஓட.....

"எதிர்பாராத விதமாக... அந்த அனுமான் தன் நெற்றியில் குங்குமம் இடவும் - அவள் திகைத்து விட்டாள்.

"ஏய் அனுமா.... ஒனக்கு பயித்தியமா...?" அவள் கத்தினாள்

"ஜானகி என்னத் தெரியல்ல நான்தான் சக்தி."

அவளின் முகத்தை கூர்ந்து பார்த்தவன்.... சக்திதான்... என் சக்திவேலுதான்..." என்று உணர்ச்சியோடு சொன்னவன்.... குங்குமமும் சந்தணமும் கலந்து பூசிய அந்த ஆஞ்சினேய மார்பில் தன் முகத்தைப் புதைத்துக் கொண்டாள். கூட்டம் வியப்பாக இந்தக் காட்சியைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தது.

"ஜானகி..." அவளைத் தழுவிக்கொண்ட சக்திவேல் - அம்மன் தாலியைக் கட்ட மங்கள மேளம் முழங்கியது.

"சக்தி... அவ யாருடா..." பரமசிவம் அருகில் வந்து கேட்டான். அவனை நிமிர்ந்து பார்த்த சக்திவேலு... அண்ணை இதுதான் என் ஜானகி. அந்த அக்கரை மலையில தோத்துப் போன ஜானகியை இந்த அசோக வனத்தில் கண்டெடுத்திட்டேன். ராமாயணத்தில் ராமனுக்காக அசோகவனத்தில் காத்திருந்த ஜானகியைத் தேடினான் அனுமான்.

ஆனா.... இப்ப.... இந்த ஜானகி அனுமானுக்காகவே காத்திருக்கா என்ற இந்த அசோகவனத்து அனுமானை ஆனந்தக் கண்ணீரோடு நோக்கினாள் ஜானகி.

கடந்த நான்கு ஆண்டுகளாக பல்வேறு நெருக்கடிகளுக்கு மத்தியில் 'அஆஇ' தொடர்ந்து வெளிவருகிறது. உங்களில் பலர் 'அஆஇ' விற்கு மனம் நிறைந்த ஆதரவுகளை தந்துகொண்டிருக்கிறீர்கள். வாசகர்கள், ஆக்கதாரர்கள், ஆதரவாளர்களின் பணியை 'அஆஇ' தொடரும் காலங்களிலும் வேண்டி நிற்கிறது.

அஆஇ  
காவாண்டு இதழ்

A AA IE  
Postbus 85326  
3508 AH Utrecht  
Nederland

வருடசந்தா

நெதர்லாந்து fl.15,-  
ஐரோப்பா fl.20,-  
அமெரிக்கா 20\$  
ஆசியா 20\$  
அவுத்திரேலியா 20\$

வங்கி. 12 75 43 171  
Rabobank  
Odijk  
Netherlands

இந்த வருடத்துக்கான சந்தா இவ்விதமுடன் நிறைவு பெறுகிறது. புதியவருடத்துக்கான(1994) சந்தாவை அனுப்பி வைக்குமாறும் புதிய சந்தாதாரர்களை அறிமுகம் செய்யுமாறும் கேட்டுக்கொள்கிறோம். சந்தா செலுத்தாதவர்களுக்கு நாம் தொடர்ந்து அனுப்ப முடியாத நிலையிலுள்ளோம்.

எத்தனை சிலுவைகளைச்  
சுயப்பது?  
எத்தனையாம் முறையாம்  
அறையடுவது?  
அழுவாரற்று,  
எடுப்பாரற்று,  
புகைப்பாரற்று  
வயல்களிலும்  
தேருக்களிலும்  
வழிநடையிலும்  
நாம்  
எவற்றைக் கண்டோம்?

-----  
கி.பி. அரவிந்தன்

KKK/1/95